

VideoControlSnake-Camera



DE 02

EN 05

NL 08

DA 11

FR 14

ES 17

IT 20

PL 23

FI 26

PT 29

SV 32

NO 35

TR 38

RU 41

UK 44

CS 47

ET 50

LV 53

LT 56

RO 59

BG 62

EL 65

Laserliner



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlage ist aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

Funktion / Verwendung

Die VideoControlSnake-Camera ist eine Kameraeinheit zum Anschluss an die Basiseinheit VideoControl-Master. Die Drehspindel mit 15m-Kabellänge erlaubt Inspektionen auf lange Distanzen. Zusammen mit der Basiseinheit werden farbige Videobilder an das LCD zur Überprüfung schwer zugänglicher Stellen wie z.B. in Rohrleitungen, Kanälen, Lüftungs- oder Abgasinstallationen gesendet.

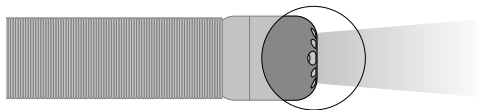
Allgemeine Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Die Messgeräte und das Zubehör sind kein Kinderspielzeug. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
- Baulich darf das Gerät nicht verändert werden.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen oder starken Vibrationen aus.
- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen oder die Batterieladung schwach ist.
- Der Kamerakopf ist nicht säurebeständig oder feuerfest.
- Es ist unbedingt darauf zu achten, dass die VideoControlSnake-Camera nicht in Kontakt mit Chemikalien, Spannung, beweglichen oder heißen Gegenständen kommt. Dies kann zur Beschädigung des Gerätes und auch zu schweren Verletzungen des Bedieners führen.
- Die VideoControlSnake-Camera darf nicht für medizinische Untersuchungen / Personenuntersuchung verwendet werden.
- Um die Schutzklasse IP68 zu gewährleisten, muss die Abdeckkappe der Anschlüsse fest verschlossen sein.
- Reinigen Sie das Schubkabel vor dem Aufrollen mit einem feuchten Lappen. Beim Reinigen der Spindel die Steckanschlüsse mit dem Kabel möglichst verbunden lassen.
- Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise von lokalen bzw. nationalen Behörden zur sachgemäßen Benutzung des Gerätes.
- Das Gerät ist nicht zur Messung in der Nähe von gefährlicher Spannung geeignet. Daher bei Messungen in der Nähe elektrischer Anlagen immer auf die Spannungsfreiheit leitfähiger Teile achten. Die Spannungsfreiheit und Sicherung gegen Wiedereinschalten muss durch geeignete Maßnahmen gewährleistet sein.

Sicherheitshinweise

Umgang mit künstlicher, optischer Strahlung OStrV

Austrittsöffnung LED



- Das Gerät arbeitet mit LEDs der Risikogruppe RG 0 (freie Gruppe, kein Risiko) gemäß den gültigen Normen für die photobiologische Sicherheit (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) in ihren aktuellen Fassungen.
- Die zugängliche Strahlung der LEDs ist bei bestimmungsgemäßer Verwendung und unter vernünftigerweise vorhersehbaren Bedingungen für das menschliche Auge und die menschliche Haut ungefährlich.

VideoControlSnake-Camera

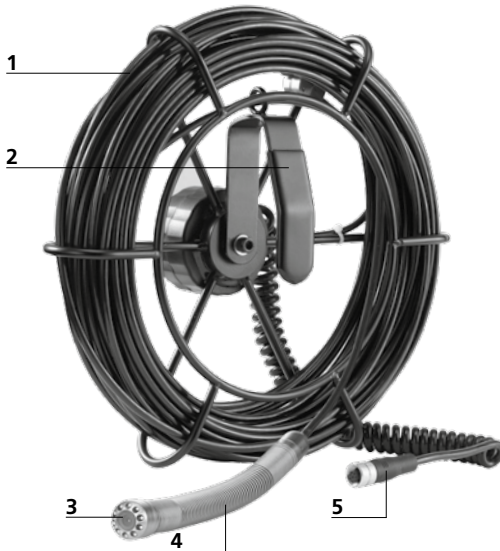
Sicherheitshinweise

Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU ein.
- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronischer Geräte ist gegeben.

Hinweise zur Wartung und Pflege

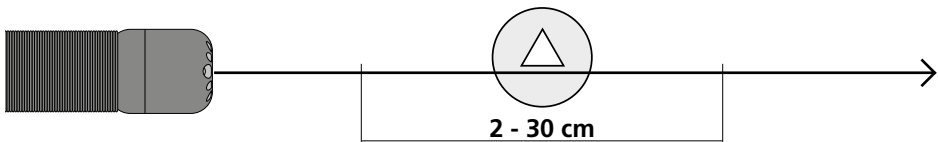
Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Entnehmen Sie die Batterie/n vor einer längeren Lagerung. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.



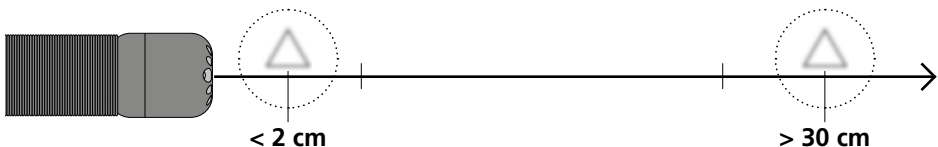
- 1 glasfaserverstärktes Schubkabel, 15 m
- 2 Handgriff
- 3 Kamerakopf mit 10 Hochleistungs-LED's
- 4 flexible Spiralfeder
- 5 Steuerkabel

1 Schärfentiefebereich

Die VideoControlSnake-Camera liefert im Bereich von 2 - 30 cm vor dem Kamerakopf scharfe Bilder.



Objekte die weit außerhalb dieses Bereichs liegen können unscharf erscheinen.



2 Anschluss Steuerkabel

Achten Sie beim Verschrauben des Steuerkabels an die Basiseinheit VideoControl-Master darauf, dass der Pfeil auf dem Anschlussstecker auf die Nut des Gerätes zeigt.



! Die empfindlichen Kontaktstifte des Steckers passen nur in dieser Position in die entsprechende Buchse und können bei falscher Positionierung und starker Kraftanwendung beschädigt werden.

3 Schubkabel einrollen

Um das Schubkabel sauber aufzurollen, schieben Sie das Kabel in die Haspel.

! Das Kabel sollte nicht durch Drehen der Haspel aufgerollt werden.



Technische Daten

Technische Änderungen vorbehalten. 18W06

Kameratyp	CMOS Bildsensor
Kamerakopf	ø 20 mm, wasserbeständig
Schutzklasse	IP 68 (Tauchtiefe 15 m, 1h)
Auflösung Kamera	640 x 480 Pixel
Sichtfeld	127°
Schärfentiefebereich	2 ... 30 cm
Spindel-Durchmesser	31 cm
Kabeldurchmesser	5,5 mm
Kabellänge	15 m
minimaler Biegeradius	50 mm
Arbeitsbedingungen	-10°C ... 60°C, Luftfeuchtigkeit max. 20 ... 85% rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 4000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-20°C ... 70°C, Luftfeuchtigkeit max. 80% rH
Gewicht (ohne Zubehör)	1,58 kg
Abmessungen (B x H x T)	310 mm x 310 mm x 120 mm

EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter: <http://laserliner.com/info?an=vcmsc>





Completely read through the operating instructions, the „Warranty and Additional Information“ booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and passed on together with the device.

Function / Application

The VideoControlSnake-Camera is a camera unit which can be connected to the VideoControl-Master base unit. The reel with a cable length of 15 m allows for inspections over great distances. Working with the base unit, colour video images are sent to the LCD for inspecting all places that are difficult to access such as pipelines, canals, ventilation pipes and exhaust gas systems.

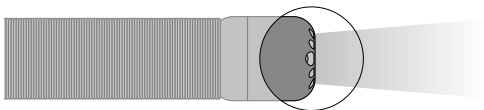
General safety instructions

- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- The measuring tools and accessories are not toys. Keep out of reach of children.
- The structure of the device must not be modified in any way.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures or significant vibration.
- The device must no longer be used if one or more of its functions fail or the battery charge is weak.
- The camera head is not acid-resistant or fireproof.
- It is absolutely vital to ensure that the VideoControlSnake-Camera does not come into contact with chemicals, voltage, moving or hot objects. This can damage the device and put its user at risk of serious injury.
- The VideoControlSnake-Camera must not be used for medical examinations / examining people.
- To maintain the IP68 protection class, the caps on the connections must be firmly locked in.
- Clean the push cable with a damp cloth before reeling it in. Wherever possible leave the plug connections connected to the cable when cleaning the spindle.
- Please ensure compliance with the safety regulations set out by local and national authorities with regard to the correct and proper use of the device.
- The unit is not suitable for taking measurements close to dangerous voltages. Therefore always make sure that conductive parts are at zero potential when carrying out measurements in the vicinity of electrical systems. Safe isolation from the power supply and precautions to prevent systems being switched on again must be ensured by implementing suitable measures.

Safety instructions

Using artificial, optical emission (OStrV)

LED outlet



- The device works with LEDs of risk group RG 0 (exempt, no risk) in accordance with the latest versions of applicable standards relating to photobiological safety (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff).
- When used for the intended purpose and under reasonably foreseeable conditions, the accessible radiation of the LEDs is safe for the human eye and skin.

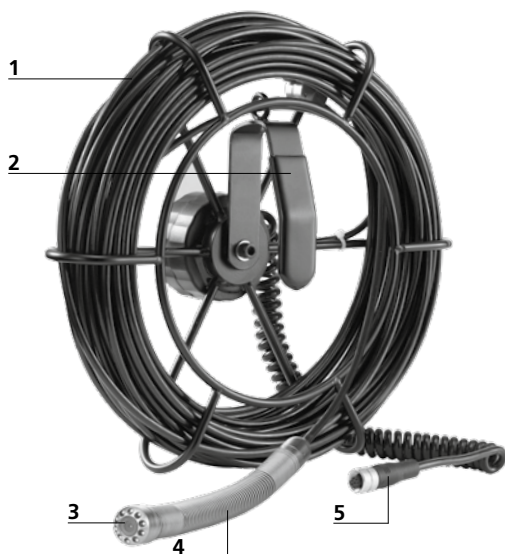
Safety instructions

Dealing with electromagnetic radiation

- The measuring device complies with electromagnetic compatibility regulations and limit values in accordance with EMC-Directive 2014/30/EU.
- Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.

Information on maintenance and care

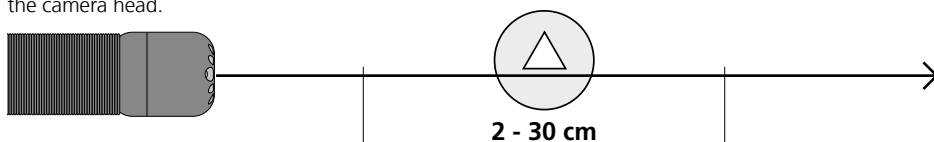
Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Remove the battery(ies) before storing for longer periods. Store the device in a clean and dry place.



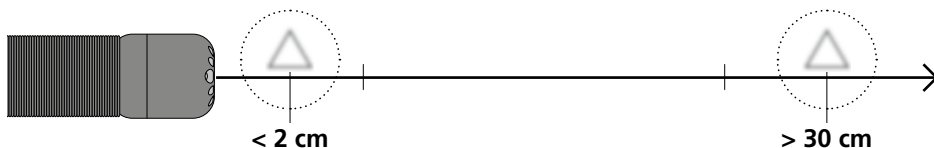
- 1 Glass-fibre reinforced push rod, 15 m
- 2 Handle
- 3 Camera head with 10 high-power LEDs
- 4 Flexible coil spring
- 5 Control cable

1 Focal depth

The VideoControlSnake-Camera delivers sharp images in a range between 2 and 30 cm from the camera head.



Objects well beyond the focus range may appear blurred.



VideoControlSnake-Camera

2 Connection for control cable

When screwing the control cable to the VideoControl-Master base unit on top, ensure that the arrow on the connector plug points toward the groove of the respective device.



! The sensitive contact pins of the connector only fit into the socket in this position and can be damaged if not positioned correctly or used too forcefully.

3 Roll up push rod

To roll up the push rod properly, push the cable into the reel.

! The cable should not be rolled up by turning the reel.



Technical data

Subject to technical alterations. 18W06

Type of camera	CMOS image sensor
Camera head	ø 20 mm, water-resistant
Protection class	IP 68 (immersion depth 15 m, 1h)
Camera resolution	640 x 480 pixels
Field of vision	127°
Focal depth	2 ... 30 cm
Reel diameter	31 cm
Cable diameter	5,5 mm
Cable length	15 m
Minimum bending radius	50 mm
Operating conditions	-10°C ... 60°C, Max. humidity 20 ... 85% rH, no condensation, Max. working altitude 4000 m above sea level
Storage conditions	-20°C ... 70°C, Max. humidity 80% rH
Weight (without accessories)	1,58 kg
Dimensions (W x H x D)	310 mm x 310 mm x 120 mm

EU directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

Further safety and supplementary notices at: <http://laserliner.com/info?an=vcmsc>



! Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u het apparaat doorgeeft.

Functie / toepassing

De VideoControlSnake-Camera is een camera-eenheid voor de aansluiting op de basiseenheid VideoControl-Master. De draaispil met 15m kabel maakt inspecties over een lange afstand mogelijk. Als de camera samen met een basiseenheid wordt gebruikt, worden gekleurde videobeelden naar het lcd gestuurd ter controle van moeilijk toegankelijke plaatsen zoals bijv. in buisleidingen, rioleringen, ventilatie- of uitlaatgasinstallaties.

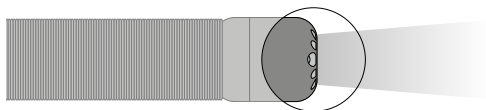
Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
- De meetapparaten en het toebehoren zijn geen kinderspeelgoed. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- De bouwwijze van het apparaat mag niet worden veranderd!
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen of sterke trillingen.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt als een of meerdere functies uitvallen of de batterijlading zwak is.
- De camerakop is niet zuurbestendig en niet vuurvast.
- Let absoluut op dat de VideoControlSnake-Camera niet in contact komt met chemicaliën, voltage, beweeglijke of hete voorwerpen. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken, hetgeen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel van de gebruiker.
- De VideoControlSnake-Camera mag niet worden gebruikt voor medische doeleinden / persoonsonderzoek.
- De afdekkap van de aansluitingen moet vast gesloten zijn, zodat de veiligheidsklasse IP68 gewaarborgd is.
- Reinig de schuifkabel met een vochtige doek voordat u hem oprolt. Laat de steekaansluitingen indien mogelijk met de kabel verbonden als u de spil reinigt.
- Neem de veiligheidsvoorschriften van lokale resp. nationale instanties voor het veilige en deskundige gebruik van het apparaat in acht.
- Het apparaat is niet geschikt voor de meting in de buurt van gevaarlijke spanning. Let bij metingen in de buurt van elektrische installaties altijd op de spanningsvrijheid van geleidende onderdelen. De spanningsvrijheid en de beveiliging tegen hernieuwd inschakelen moet door middel van geschikte maatregelen gewaarborgd zijn.

Veiligheidsinstructies

Omgang met kunstmatige, optische straling OStrV (verordening inzake kunstmatige optische straling)

Uittree-opening led



- Het apparaat werkt met leds uit de risicogroep RG0 (vrij van gevaar) overeenkomstig de geldende normen voor fotobiologische veiligheid (EN 62471:2008-09vv / IEC/TR 62471:2006-07vv) in de telkens actuele lezing.
- De toegankelijke straling van de leds is bij doelmatig gebruik en onder redelijkerwijs te voorziene voorwaarden ongevaarlijk voor het menselijk oog en de menselijke huid.

VideoControlSnake-Camera

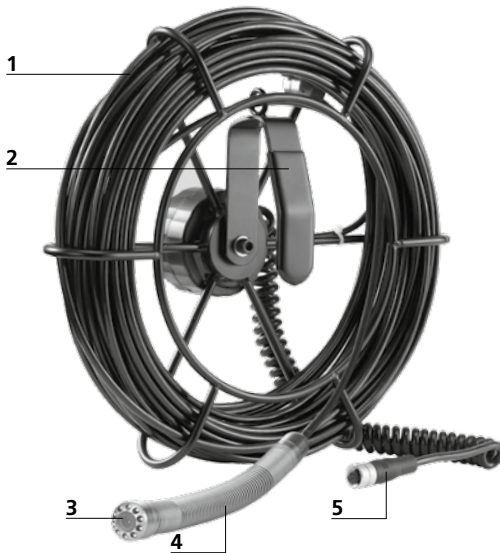
Veiligheidsinstructies

Omgang met elektromagnetische straling

- Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit volgens de EMC-richtlijn 2014/30/EU.
- Plaatselijke gebruiksbependingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.

Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

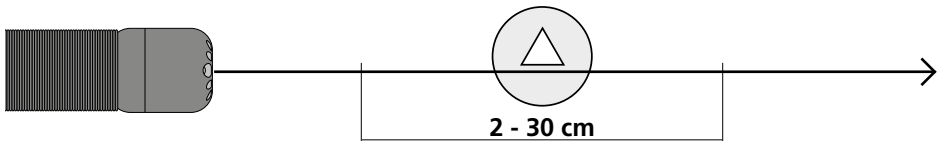
Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Verwijder de batterij(en) voordat u het apparaat gedurende een langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.



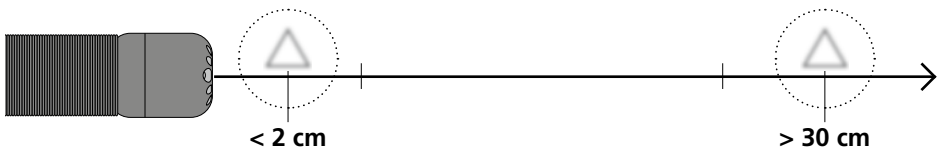
- 1 Glasvezelversterkte schuifkabel, 15 m
- 2 Handgreep
- 3 Camerakop met 10 hoogrendements-leds
- 4 Flexibele spiraalveer
- 5 Stuurkabel

1 Scherpste-diepte-bereik

De VideoControlSnake-Camera levert scherpe beelden in het bereik van 2 - 30 cm vóór de camera.



Objecten die ver buiten het bereik van de focus liggen, kunnen onscherp worden weergegeven.



2 Aansluiting stuurkabel

Let bij het vastschroeven van de stuurkabel aan de basiseenheid VideoControl-Master op dat de pijl op de aansluitstekker naar de groef van het betreffende apparaat wijst.



! De gevoelige contactpenen van de stekker passen alleen in deze positie in de dienovereenkomstige bus en kunnen bij verkeerde positionering en grote krachtinwerking beschadigd raken.

3 Schuifkabel inrollen

Schuif de kabel in de haspel om hem schoon op te kunnen rollen.

! De kabel dient niet door draaien van de haspel te worden opgerold.



Technische gegevens

Technische wijzigingen voorbehouden. 18W06

Cameratype	CMOS-fotosensor
Camerakop	ø 20 mm, waterbestendig
Veiligheidsklasse	IP 68 (Duikdiepte 15 m, 1h)
Resolutie camera	640 x 480 pixel
Zichtveld	127°
Scherpte-diepte-bereik	2 ... 30 cm
Spildiameter	31 cm
Kabeldiameter	5,5 mm
Kabellengte	15 m
Minimale buigradius	50 mm
Werkomstandigheden	-10°C ... 60°C, Luchtvochtigheid max. 20 ... 85% rH, niet-condenserend, Werkhoogte max. 4000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
Opslagvoorwaarden	-20°C ... 70°C, Luchtvochtigheid max. 80% rH
Gewicht (zonder toebehoren)	1,58 kg
Afmetingen (B x H x D)	310 mm x 310 mm x 120 mm

EU-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:

<http://laserliner.com/info?an=vcmsc>



! Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger“ samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internetlinket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med apparatet, hvis dette overdrages til en ny ejer.

Funktion / anvendelse

VideoControlSnake-Camera er en kameraenhed, der kan sluttes til basisenheden VideoControl-Master. Spindlen med 15 m-kabellængde muliggør inspektion over store afstande. Sammen med basisenheden sendes der farvevideobilleder til displayet til kontrol af vanskeligt tilgængelige steder som fx i rørledninger, kanaler, ventilations- eller udstødningsinstallationer.

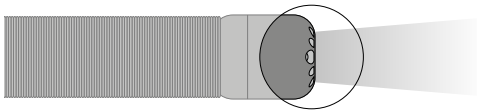
Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- Måleapparaterne og tilbehøret er ikke legetøj. Skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Konstruktionsmæssigt må apparatet ikke ændres.
- Apparatet må ikke udsættes for mekanisk belastning, meget høje temperaturer eller kraftige vibrationer.
- Apparatet må ikke anvendes længere, hvis en eller flere funktioner svigter, eller hvis batteriladningen er svag.
- Kamerahovedet er ikke syrebestandigt eller ildfast.
- Det er vigtigt, at man sørger for, at VideoControlSnake-Camera ikke kommer i kontakt med kemikalier, spænding, bevægelige eller varme genstande. Dette kan ødelægge apparatet og desuden medføre alvorlige personskader på operatøren.
- VideoControlSnake-Camera må ikke anvendes til medicinske undersøgelser/personundersøgelser.
- For at opretholde beskyttelsesklasse IP68 skal dækkappen over tilslutningerne være lukket.
- Inden oprulning skal skubbekablet rengøres med en fugtig klud. Når man rengør spindlen, skal man så vidt muligt lade stikkontakterne være forbundet med kablet.
- lagttag sikkerhedsforanstaltningerne fra lokale og/eller nationale myndigheder med henblik på saglig korrekt brug af apparatet.
- Apparatet er ikke beregnet til måling i nærheden af farlig spænding. Derfor skal man altid sikre sig, at der ikke er spænding i ledende dele, når man foretager målinger i nærheden af elektriske anlæg. Den spændingsfri tilstand og sikring mod genstart skal sikres med passende foranstaltninger.

Sikkerhedsanvisninger

Omgang med kunstig, optisk stråling OStrV

Udgangsåbnings-LED



- Apparatet bruger LED'er i risikogruppen RG 0 (fri gruppe, ingen risiko) i henhold til gældende standarder for fotobiologisk sikkerhed (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) i de nuværende udførelser.
- Den tilgængelige stråling fra LED'erne er ved tilsigtet anvendelse og under rimeligt forudsigelige forhold ufarlig for det menneskelige øje og den menneskelige hud.

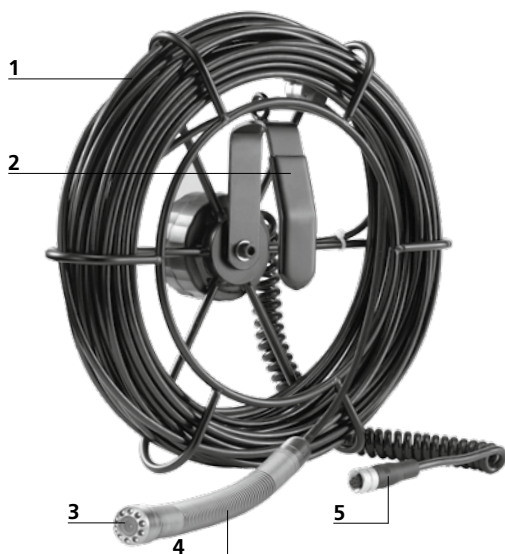
Sikkerhedsanvisninger

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleapparatet overholder forskrifterne og grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktiv 2014/30/EU.
- Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.

Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje

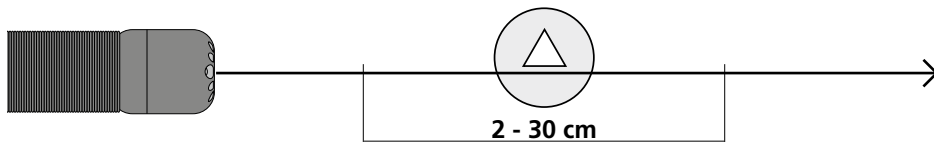
Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler. Batterierne skal tages ud inden længere opbevaringsperioder. Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.



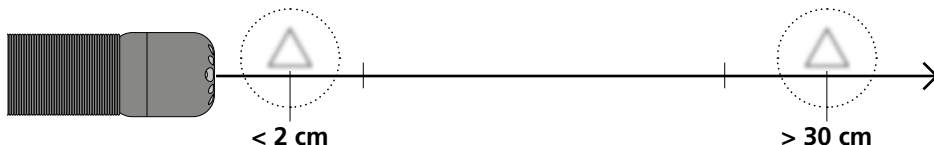
- 1 glasfiberforstærket skubbekabel, 15 m
- 2 Håndgreb
- 3 Kamerahoved med 10 kraftige LED'er
- 4 fleksibel spiralfjeder
- 5 Styrekabel

1 Dybdeskarphedsområde

VideoControlSnake-Camera giver skarpe billeder i området 2 - 30 cm foran kamerahovedet.



Objekter, der ligger langt uden for fokusområdet, kan forekomme uskarpe.



VideoControlSnake-Camera

2 Tilslutning styrekabel

Når man skruer styrekablet fast til basisenheden VideoControl-Master, skal man kontrollere, at pilen på tilslutningsstikket peger på rillen i det pågældende apparat.



! Hanstikkets følsomme kontaktstifter kan kun indsættes i det pågældende hunstik i denne position og kan blive beskadiget, hvis de anbringes forkert eller ved kraftanvendelse.

3 Skubbekabel rulles ind

Man sikrer, at skubbekablet oprulles rent, ved at skubbe det gennem haspen.

! Kablet bør ikke oprulles ved at dreje haspen.



Tekniske Data

Forbehold for tekniske ændringer. 18W06

Kameratype	CMOS-billedsensor
Kamerahoved	ø 20 mm, vandafvisende
Beskyttelsesklasse	IP 68 (Dykningsdybde 15 m, 1h)
Opløsning kamera	640 x 480 pixel
Synsfelt	127°
Dybdeskarphedsområde	2 ... 30 cm
Spindel-diameter	31 cm
Kabeldiameter	5,5 mm
Kabellængde	15 m
minimal bukkeradius	50 mm
Arbejdsbetingelser	-10°C ... 60°C, Luftfugtighed maks. 20 ... 85% rH, ikke-kondenserende, Arbejdshøjde maks. 4000 m.o.h.
Opbevaringsbetingelser	-20°C ... 70°C, Luftfugtighed maks. 80% rH
Vægt (uden tilbehør)	1,58 kg
Mål (B x H x L)	310 mm x 310 mm x 120 mm

EU-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:

<http://laserliner.com/info?an=vcmsc>



! Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez l'instrument.

Fonction / Utilisation

VideoControlSnake-Camera est une unité de caméra destinée au raccordement à l'unité de base du VideoControl-Master. La bobine contenant un câble de 15 m permet de réaliser des inspections à de longues distances. Associée à l'unité de base, elle permet de transmettre des images vidéo en couleur à l'écran d'affichage ACL afin de contrôler des endroits difficiles d'accès comme, par ex., dans les conduites, les canaux et les installations de ventilation ou de gaz d'échappement.

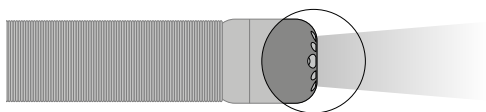
Consignes de sécurité générales

- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Les appareils et les accessoires ne sont pas des jouets. Les ranger hors de portée des enfants.
- Il est interdit de modifier la construction de l'instrument.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, à des températures considérables ni à des vibrations importantes.
- Ne plus utiliser l'instrument lorsqu'une ou plusieurs fonction(s) ne fonctionne(nt) plus ou lorsque le niveau de charge de la pile est bas.
- La tête de la caméra ne résiste pas aux acides ni au feu.
- Il est indispensable de faire attention à ce que le VideoControlSnake-Camera n'entre pas en contact avec des produits chimiques, du tension électrique ou encore des pièces brûlantes ou en mouvement. Cela peut endommager l'appareil et provoquer de graves blessures chez l'utilisateur.
- Il est interdit d'utiliser le VideoControlSnake-Camera pour des examens médicaux/effectués sur des personnes.
- Le capuchon des raccords doit être parfaitement fermé afin de garantir la catégorie de protection IP68.
- Nettoyer le câble de poussée avant de l'enrouler en utilisant un chiffon humide. Lors du nettoyage de la broche, ne pas débrancher, dans la mesure du possible, les raccords à fiche du câble.
- Prière de tenir compte des mesures de sécurité de l'administration locale et/ou nationale relative à l'utilisation correcte de l'appareil.
- L'appareil ne convient pas à la mesure à proximité d'une tension dangereuse. C'est pourquoi, il faut toujours faire attention à l'absence de tension des pièces conductrices en cas de mesures à proximité d'installations électriques. Garantir l'absence de tension et l'impossibilité de toute remise sous tension en prenant les mesures nécessaires.

Consignes de sécurité

Utilisation avec des rayonnements optiques artificiels
(OStrV - décret de protection du travail relatif aux rayonnements optiques artificiels)

Orifice de sortie de la DEL



- L'appareil fonctionne avec des DEL du groupe de risques RG 0 (groupe libre, pas de risque) conformément aux normes en vigueur pour la sécurité photobiologique (EN 62471:2008-09 et suiv. / CEI/TR 62471:2006-07 et suiv.) dans leurs versions actuelles.
- L'émission accessible des DEL est inoffensive pour l'œil humain et la peau de l'homme en cas d'utilisation conforme à la destination prévue et dans des conditions raisonnablement prévisibles.

VideoControlSnake-Camera

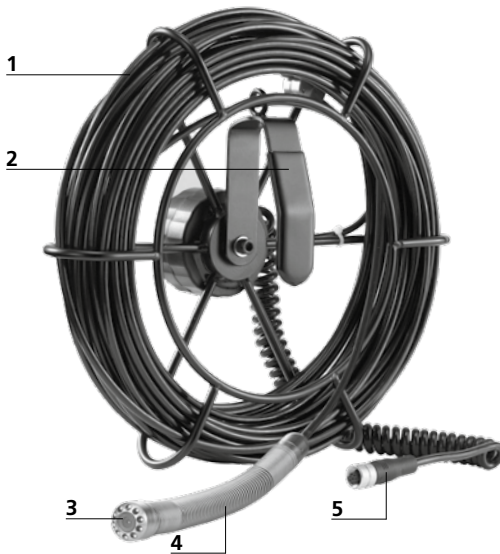
Consignes de sécurité

Comportement à adopter lors de rayonnements électromagnétiques

- L'appareil de mesure respecte les prescriptions et les valeurs limites de compatibilité électromagnétique conformément à la directive CEM 2014/30/UE.
- Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.

Remarques concernant la maintenance et l'entretien

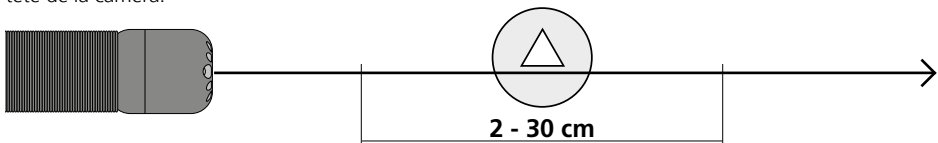
Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à récurer ou des solvants. Retirer la/les pile(s) avant tout stockage prolongé de l'appareil. Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.



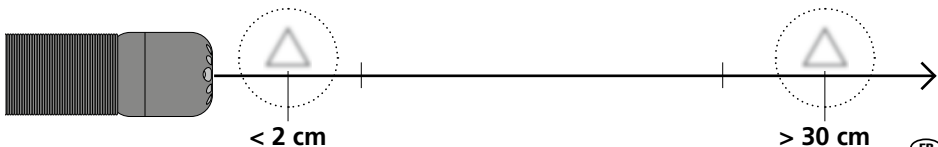
- 1 Câble de poussée renforcé par des fibres de verre, 15 m
- 2 Poignée
- 3 Tête de la caméra avec 10 LED ultrapuissantes
- 4 Ressort en spirale flexible
- 5 Câble de commande

1 Zone de la profondeur du champ

VideoControlSnake-Camera fournit des images nettes à une distance comprise entre 2 et 30 cm devant la tête de la caméra.



Les objets situés bien au-delà de la zone de mise au point peuvent apparaître en flou.



2 Raccord du câble de commande

Lors du vissage du câble de commande sur l'unité de base du VideoControl-Master, faire attention à ce que la flèche située sur la fiche de connexion soit en face de la rainure de l'appareil respectif.



! Les fiches de contact sensibles de la fiche mâle ne rentrent que dans cette position dans la prise femelle correspondante et risquent d'être endommagées en cas de mauvais positionnement et si l'utilisateur force.

3 Enrouler le câble de poussée

Pousser le câble de poussée dans le treuil afin de l'enrouler correctement.

! Ne pas enrouler le câble en tournant le treuil.



Données techniques

Sous réserve de modifications techniques. 18W06

Type de la caméra	Capteur d'images CMOS
Tête de la caméra	ø 20 mm, résistant à l'eau
Catégorie de protection	IP 68 (Profondeur de plongée 15 m, 1h)
Résolution de la caméra	640 x 480 pixels
Champ de vision	127°
Zone de la profondeur du champ	2 ... 30 cm
Diamètre de la bobine	31 cm
Diamètre du câble	5,5 mm
Longueur du câble	15 m
Angle de flexion minimal	50 mm
Conditions de travail	-10°C ... 60°C, Humidité relative de l'air max. 20 ... 85% rH, non condensante, Altitude de travail max. de 2 000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	-20°C ... 70°C, Humidité relative de l'air max. 80% rH
Poids (sans accessoires)	1,58 kg
Dimensions (L x H x P)	310 mm x 310 mm x 120 mm

Réglementation UE et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur <http://laserliner.com/info?an=vcmsc>



! Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

Funcionamiento y uso

VideoControlSnake-Camera es una unidad de cámara para conectar a la unidad básica del VideoControl-Master. El husillo giratorio, con 15 metros de cable, permite realizar inspecciones en distancias largas. Junto con la unidad básica se envía al LCD imágenes de vídeo en color para la comprobación de puntos de difícil acceso como tuberías, canales, instalaciones de ventilación o de salida de gases.

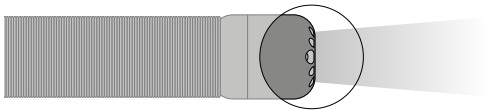
Indicaciones generales de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- Los instrumentos de medición y los accesorios no son juguetes infantiles. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
- No está permitido modificar la construcción del aparato.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas o vibraciones fuertes.
- No se puede seguir utilizando el aparato cuando falla alguna función o la carga de la batería es débil.
- El cabezal de la cámara no es resistente a los ácidos o el fuego.
- Es indispensable evitar que la VideoControlSnake-Camera entre en contacto con sustancias químicas, voltaje eléctrico, objetos móviles o calientes. Esto podría provocar daños en el aparato y causar lesiones graves al usuario.
- No se puede utilizar la VideoControlSnake-Camera para realizar exámenes médicos o exploraciones en personas.
- Para garantizar la clase de protección IP68 es imprescindible que esté bien cerrada la tapa de protección de las conexiones.
- Limpie el cable de empuje con un paño húmedo antes de enrollarlo. Para limpiar el husillo, deje enchufadas las conexiones con el cable cuando sea posible.
- Por favor respete las medidas de seguridad dispuestas por las autoridades locales o nacionales en relación al uso adecuado del aparato.
- El aparato no es apto para realizar mediciones cerca de tensión peligrosa. Por esa razón, las mediciones cerca de instalaciones eléctricas deberán ser realizadas con las piezas conductoras sin tensión. La ausencia de tensión y el seguro contra la conexión de nuevo tienen que estar garantizados por las medidas adecuadas.

Instrucciones de seguridad

Modo de proceder con radiación óptica artificial según el OStrV
(reglamento alemán de protección laboral contra la radiación óptica artificial)

Orificio de salida del LED



- El aparato trabaja con LED del grupo de riesgo RG 0 (grupo libre, sin riesgo) según las normas vigentes para la seguridad fotobiológica (EN 62471:2008-09ss / IEC/TR 62471:2006-07ss) en sus ediciones actuales.
- La radiación perceptible de los LED no es peligrosa para el ojo ni la piel humanos si se utiliza el aparato correctamente y en condiciones razonablemente previsible.

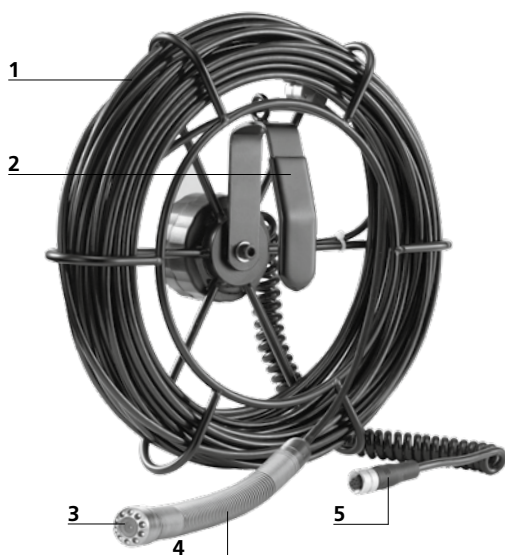
Instrucciones de seguridad

Manejo de radiación electromagnética

- El instrumento de medición cumple las normas y limitaciones de compatibilidad electromagnética según la Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética (EMC).
- Es necesario observar las limitaciones de uso locales, por ejemplo en hospitales, aviones, gasolineras o cerca de personas con marcapasos. Se pueden producir efectos peligrosos o interferencias sobre los dispositivos electrónicos o por causa de estos.

Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado

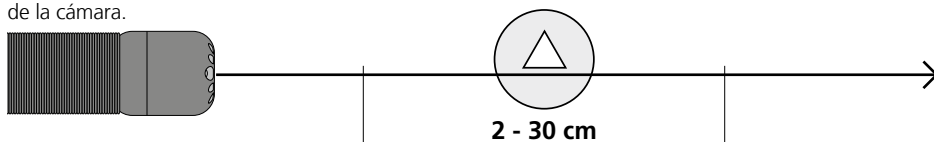
Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes. Retire la/s pila/s para guardar el aparato por un periodo prolongado. Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.



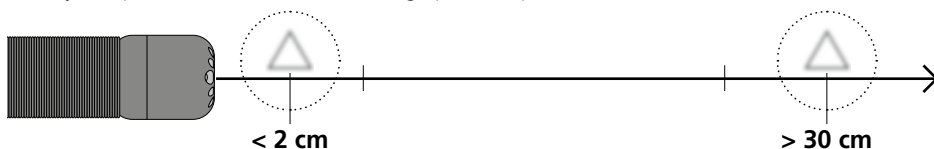
- 1 Cable de empuje reforzado por fibra de vidrio, 15 m
- 2 Mango
- 3 Cabezal de la cámara con 10 LED de alta potencia
- 4 Muelle espiral flexible
- 5 Cable de control

1 Rango de profundidad de campo

VideoControlSnake-Camera suministra imágenes nítidas en un rango de 2 a 30 cm por delante del cabezal de la cámara.



Los objetos que se encuentren fuera del rango pueden aparecer desenfocados.



VideoControlSnake-Camera

2 Conexión del cable de control

Al atornillar el cable de control a la unidad básica VideoControl-Master preste atención a que la flecha marcada en el enchufe señale hacia la ranura del aparato respectivo.



! Las frágiles puntas de contacto del conector entran en la hembra correspondiente únicamente en esta posición y pueden resultar dañadas si la posición es incorrecta o se ejerce demasiada fuerza.

3 Enrollar cable de empuje

Para enrollar el cable de empuje limpiamente, introduzca el cable en el torno.

! El cable no debería ser enrollado girando el torno.



Datos técnicos

Sujeto a modificaciones técnicas. 18W06

Tipo de cámara	Sensor de imágenes CMOS
Cabezal de la cámara	ø 20 mm, a prueba de agua
Clase de protección	IP 68 (Profundidad de penetración 15 m, 1h)
Resolución de la cámara	640 x 480 pixel
Campo visual	127°
Rango de profundidad de campo	2 ... 30 cm
Diámetro del husillo	31 cm
Diámetro del cable	5,5 mm
Longitud del cable	15 m
Radio de flexión mínimo	50 mm
Condiciones de trabajo	-10°C ... 60°C, Humedad del aire máx. 20 ... 85% r.h., No condensante, Altitud de trabajo máx. 4000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	-20°C ... 70°C, Humedad del aire máx. 80% r.h.
Peso (sin accesorios)	1,58 kg
Dimensiones (An x Al x F)	310 mm x 310 mm x 120 mm

Disposiciones europeas y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

Más información detallada y de seguridad en: <http://laserliner.com/info?an=vcmsc>



! Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato "Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia", nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio in caso questo venga inoltrato a terzi.

Funzione / utilizzo

La VideoControlSnake-Camera è un'unità obiettivo da collegare all'unità base VideoControl-Master. L'avvolgitore con un cavo di 15 m di lunghezza permette ispezioni a grandi distanze. In combinazione con l'unità base vengono inviate immagini video a colori all'LCD per il controllo di punti difficilmente raggiungibili, per esempio, in tubazioni, canali, impianti di ventilazione e scarico gas combustivi.

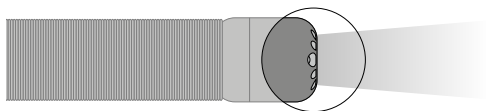
Indicazioni generali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni.
- Gli apparecchi di misurazione e gli accessori non sono giocattoli. Conservare lontano dalla portata di bambini.
- La struttura dell'apparecchio non deve essere modificata.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature o forti vibrazioni.
- Non utilizzare più l'apparecchio in caso di guasto di una o più funzioni oppure se le batterie sono quasi scariche.
- La testina di ripresa non resiste agli acidi o al fuoco.
- La VideoControlSnake-Camera non deve venire mai a contatto con sostanze chimiche, tensione ed oggetti mobili o ad alta temperatura. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio e causare anche gravi lesioni dell'utente.
- La VideoControlSnake-Camera non deve essere utilizzata per analisi mediche o indagini eseguite su persone.
- Per garantire la classe di protezione IP68, il cappuccio protettivo degli attacchi deve essere perfettamente chiuso.
- Prima di avvolgerlo, pulire il cavo scorrevole con un panno umido. Per la pulizia del mandrino lasciare preferibilmente collegati i connettori con il cavo.
- Attenersi alle misure di sicurezza stabilite dagli enti locali e nazionali relative al corretto utilizzo dell'apparecchio.
- L'apparecchio non è adatto a misurazioni nelle vicinanze di tensioni pericolose. Pertanto, per eseguire misurazioni nelle vicinanze di impianti elettrici, assicurarsi sempre che gli elementi conduttivi non siano sotto tensione. Garantire l'assenza di tensione e la protezione da riattivazione prendendo dei provvedimenti adeguati.

Indicazioni di sicurezza

Utilizzo con radiazioni ottiche artificiali secondo l'ordinanza tedesca OStrV.

Apertura di uscita LED



- L'apparecchio funziona con LED appartenenti al gruppo di rischio RG 0 (gruppo esente, nessun rischio) ai sensi delle norme vigenti per la sicurezza fotobiologica (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) nelle sue attuali versioni.
- Se si rispetta la destinazione d'uso dei LED e un uso in condizioni ragionevolmente prevedibili, la loro radiazione sensibile non è pericolosa per l'occhio e la pelle dell'uomo.

VideoControlSnake-Camera

Indicazioni di sicurezza

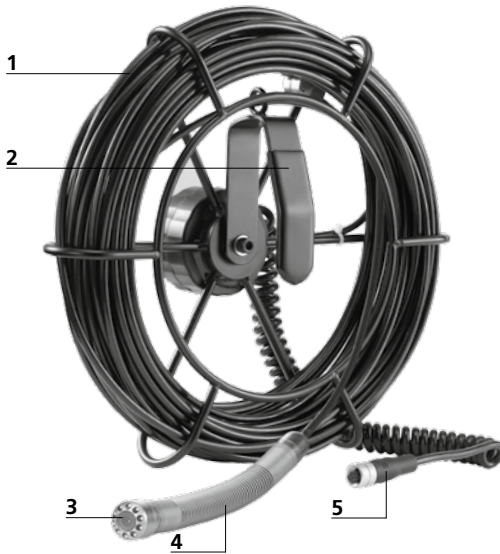
Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetica

- L'apparecchio rispetta le norme e i valori limite per la compatibilità elettromagnetica ai sensi della direttiva EMC 2014/30/UE.
- Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Presenza di un influsso pericoloso o di un disturbo degli e da parte degli apparecchi elettronici.

Indicazioni per la manutenzione e la cura

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Rimuovere la batteria/le batterie prima di un immagazzinamento prolungato.

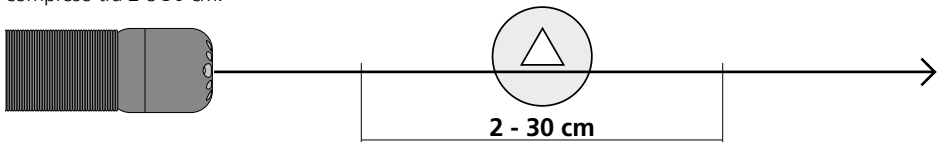
Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.



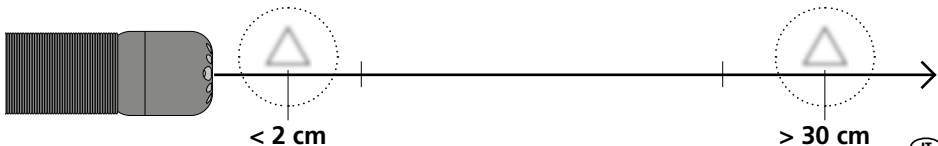
- 1 Cavo scorrevole rinforzato con fibra di vetro di 15 m
- 2 Impugnatura
- 3 Testa dell'obiettivo con 10 LED ad alta prestazione
- 4 Molla elicoidale flessibile
- 5 Cavo di comando

1 Profondità di campo

La VideoControlSnake-Camera fornisce immagini nitide riprese davanti alla testa dell'obiettivo in un campo compreso tra 2 e 30 cm.



Le immagini degli oggetti molto al di fuori da questa zona di messa a fuoco possono essere sfocate.



2 Attacco del cavo di comando

Quando si avvita il cavo di comando all'unità base VideoControl-Master, fare attenzione che la freccia sul connettore indichi verso l'intaglio del rispettivo apparecchio.



! Le sensibili spine di contatto del connettore entrano nella relativa presa solo in questa posizione e si possono danneggiare se posizionate in modo scorretto e con troppa forza.

3 Arrotolare il cavo scorrevole

Per avvolgere correttamente il cavo, spingerlo nel verricello.

! Il cavo non deve essere avvolto girando il verricello.



Dati tecnici

Con riserva di modifiche tecniche. 18W06

Tipo di telecamera	Sensore CMOS
Testina di ripresa	ø 20 mm, resistente all'acqua
Classe di protezione	IP 68 (Profondità d'immersione 15 m, 1h)
Risoluzione telecamera	640 x 480 pixel
Campo visivo	127°
Profondità di campo	2 ... 30 cm
Diametro albero	31 cm
Diametro cavo	5,5 mm
Lunghezza cavo	15 m
Raggio di curvatura minimo	50 mm
Condizioni di lavoro	-10°C ... 60°C, umidità dell'aria max. da 20 a 85% rH, non condensante, altezza di lavoro max. 4000 m sopra il livello del mare (zero normale)
Condizioni di stoccaggio	-20°C ... 70°C, umidità dell'aria max. 80% rH
Peso (senza accessori)	1,58 kg
Dimensioni (L x A x P)	310 mm x 310 mm x 120 mm

Norme UE e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

Per ulteriori informazioni ed indicazioni di sicurezza:

<http://laserliner.com/info?an=vcmsc>



! Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszą instrukcję należy zachować i, w przypadku przekazania urządzenia, wręczyć kolejnemu posiadaczowi.

Funkcja / zastosowanie

VideoControlSnake-Camera to jednostka kamerowa do podłączenia do jednostki bazowej VideoControl-Master. Bęben z kablem o długości 15 m umożliwia inspekcje na duże odległości. Po podłączeniu do jednostki bazowej przesyłane są barwne obrazy wideo na wyświetlacz LCD w celu kontroli trudno dostępnych miejsc, takich jak np. przewody rurowe, kanały, instalacje wentylacyjne lub odprowadzania spalin.

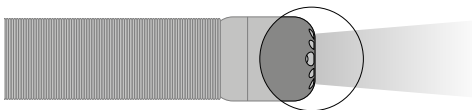
Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do zastosowania podanego w specyfikacji.
- Przyrządy pomiarowe oraz akcesoria nie są zabawkami dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie modyfikować konstrukcji urządzenia.
- Nie należy narażać urządzenia na obciążenia mechaniczne, ekstremalne temperatury oraz silne wibracje.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli nastąpi awaria jednej lub kilku funkcji lub gdy baterie są zbyt słabe.
- Głowica kamery nie jest kwasoodporna ani ogniotrwała.
- Należy bezwzględnie zwracać uwagę na to, aby urządzenie VideoControlSnake-Camera nie wchodziło w kontakt z chemikaliami, napięcie elektryczne oraz przedmiotami ruchomymi i gorącymi. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz do ciężkich obrażeń operatora.
- Urządzenie VideoControlSnake-Camera nie może być stosowane do przeprowadzania badań medycznych/badań ludzi.
- Aby zapewnić stopień ochrony IP65, pokrywa złącza musi być na stałe zamknięta.
- Przed nawinięciem na bęben kabel należy wyczyścić wilgotną szmatką. Podczas czyszczenia wrzeczona w miarę możliwości podłączyć złącza za pomocą kabla.
- Proszę przestrzegać środków bezpieczeństwa lokalnych lub krajowych organów w celu prawidłowego stosowania urządzenia.
- Urządzenie nie nadaje się do przeprowadzania pomiarów w pobliżu niebezpiecznego napięcia. Dlatego w przypadku pomiarów w pobliżu obiektów elektrycznych należy zawsze zwracać uwagę na to, aby elementy przewodzące nie były pod napięciem. Brak napięcia oraz zabezpieczenie przed ponownym włączeniem urządzeń należy zapewnić odpowiednimi działaniami.

Wskazówki odnośnie bezpieczeństwa

Postępowanie ze sztucznym promieniowaniem optycznym (niem. rozporządzenie OStrV)

Otwór wyjściowy LED



- Urządzenie pracuje z diodami LED grupy ryzyka RG 0 (grupa wolna, brak ryzyka) zgodnie z obowiązującymi normami dotyczącymi bezpieczeństwa fotobiologicznego (EN 62471:2008-09 i n. / IEC/TR 62471:2006-07 i n.) w aktualnych wersjach.
- Dostępne promieniowanie diod LED nie ma szkodliwego wpływu na ludzkie oko i ludzką skórę, pod warunkiem wykorzystywania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i w rozsądnie przewidywalnych warunkach.

Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

- Przyrząd pomiarowy został skonstruowany zgodnie z przepisami i wartościami granicznymi kompatybilności elektromagnetycznej wg dyrektywy EMC 2014/30/UE.
- Należy zwracać uwagę na lokalne ograniczenia stosowania np. w szpitalach, w samolotach, na stacjach paliw oraz w pobliżu osób z rozrusznikami serca. Występuje możliwość niebezpiecznego oddziaływania lub zakłóceń w urządzeniach elektronicznych i przez urządzenia elektroniczne.

Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

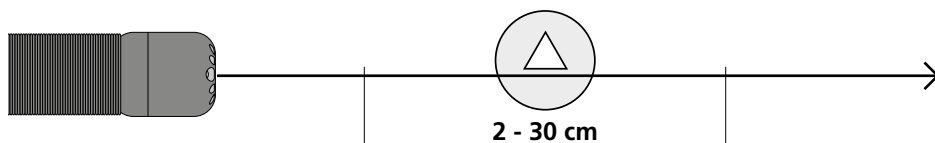
Oczyszczyć wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przed dłuższym składowaniem wyjąć baterie. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.



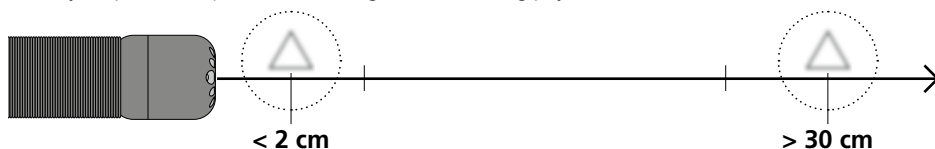
- 1 Kabel wzmocniony włóknem szklanym, 15 m
- 2 Uchwyt
- 3 Głowica kamery z 10 diodami LED o wysokiej wydajności
- 4 Elastyczna sprężyna spiralna
- 5 Kabel sterujący

1 Zakres głębi ostrości

VideoControlSnake-Camera przekazuje ostry obraz w obszarze 2 - 30 cm przed głowicą kamery.



Obiekty leżące daleko poza obszarem ogniskowania mogą być nieostre.



VideoControlSnake-Camera

2 Podłączenie kabla sterującego

Przy podłączaniu kabla sterującego do jednostki bazowej VideoControl-Master należy zwracać uwagę na to, aby strzałka na wtyczce podłączeniowej wskazywała na rowek urządzenia.



Delikatne styki palcowe wtyczki pasują tylko w tej pozycji do odpowiedniego gniazda i mogą w razie złego ustawienia i zastosowania dużej siły zostać uszkodzone.

3 Zwinąć kabel wsuwany

Aby należycie zwinąć kabel, należy wsuwać go do bębna.



Kabla nie należy zwinąć poprzez obracanie bębna.



Dane techniczne

Zastrzega się możliwość zmian technicznych. 18W06

Typ kamery	Czujnik obrazu CMOS
Głowica kamery	ø 20 mm, wodoodporna
Stopień ochrony	IP 68 (Zagłębienie 15 m, 1h)
Rozdzielczość kamery	640 x 480 pikseli
Pole widzenia	127°
Zakres głębi ostrości	2 ... 30 cm
Średnica bębna	31 cm
Średnica kabla	5,5 mm
Długość kabla	15 m
Minimalny promień gięcia	50 mm
Warunki pracy	-10°C ... 60°C, Wilgotność powietrza maks. 20 ... 85% wilgotności względnej, bez skraplania, Wysokość robocza maks. 4000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-20°C ... 70°C, Wilgotność powietrza maks. 80% wilgotności względnej
Masa (bez akcesoriów)	1,58 kg
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	310 mm x 310 mm x 120 mm

Przepisy UE i usuwanie

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz:

<http://laserliner.com/info?an=vcmsc>



! Lue käyttöohje, oheinen lisälehti „Takuu- ja muut ohjeet“ sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

Toiminnot ja käyttö

VideoControlSnake-Camera on kamerayksikkö, joka kytketään VideoControl-Master-perusyksikköön. 15 metrin kaapelilla varustettu kela mahdollistaa tarkastukset suurilta etäisyyksiltä. Kamera lähettää perusyksikön avulla värivideokuva LCD-näytölle vaikeasti käsiksi päästävien paikkojen, kuten koteloiden, kuilujen, seinien tai lämmitys- ja ilmanvaihtojärjestelmien tarkastusta varten.

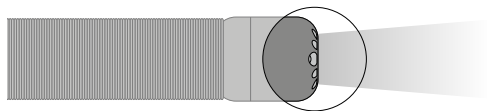
Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
- Mittari ja sen tarvikkeet eivät ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Säilytä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Laitteen rakenteeseen ei saa tehdä muutoksia.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan tai voimakkaan värinän aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- Laitetta ei saa käyttää, jos yksi tai useampi toiminto ei toimi tai jos paristojen varaustila on alhainen.
- Kamerapää ei kestä happoja eikä tulta.
- VideoControlSnake-Camera -kaapeli ei missään tapauksessa saa joutua kosketuksiin kemikaalien, jännitteen eikä liikkuvien tai kuumien esineiden kanssa. Tällainen kontakti saattaa vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa vammoja myös laitteen käyttäjälle.
- VideoControlSnake-Camera -kaapelia ei saa käyttää lääketieteellisiin tutkimuksiin eikä henkilöiden tutkimiseen.
- Laitteen koteloitiluokan IP 68 säilyttämiseksi tulee liittimien suojatulppien olla hyvin suljettuina.
- Puhdista kaapeli kostealla kankaalla ennen kuin kelaat sen takaisin. Mikäli mahdollista, jätä karaa puhdistaessasi pistoliittimet ja kaapeli paikalleen.
- Huomaa paikallisten ja kansallisten viranomaisten antamat laitteen turvallista ja asianmukaista käyttöä koskevat määräykset.
- Laite ei ole tarkoitettu mittauskäyttöön vaarallisen jännitteen lähellä. Siksi sähkölaitteiden lähellä mitattaessa on huolehdittava, että sähköä johtavat osat ovat jännitteettömiä. Varmista jännitteettömyys ja tahaton uudelleenkytkeminen jollakin asianmukaisella tavalla.

Turvallisuusohjeet

Keinotekoinen optinen säteily OStrV

LED-lähtö



- Laitteen LEDit kuuluvat riskiryhmään RG 0 (vapaa ryhmä, ei riskiä) voimassa olevien fotobioottista turvallisuutta koskevien standardien (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) mukaan.
- LEDien säteily on määräysten mukaisessa käytössä ja ennakoitavissa olosuhteissa vaaratonta ihmissilmälle ja -iholle.

VideoControlSnake-Camera

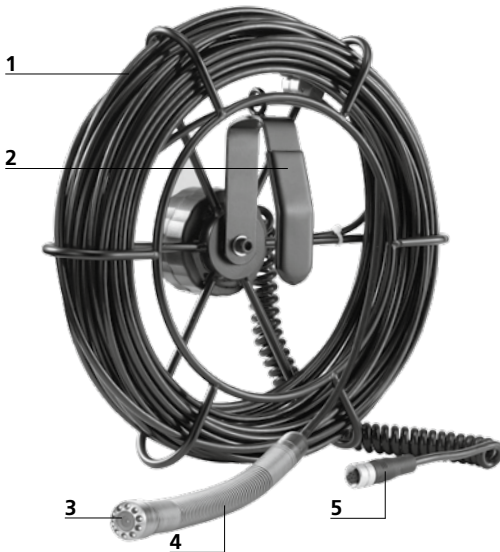
Turvallisuusohjeet

Sähkömagneettinen säteily

- Mittauslaite täyttää EMC-direktiivin 2014/30/EU sähkömagneettista sietokykyä koskevat vaatimukset ja raja-arvot.
- Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilystä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriöitä.

Ohjeet huoltoa ja hoitoa varten

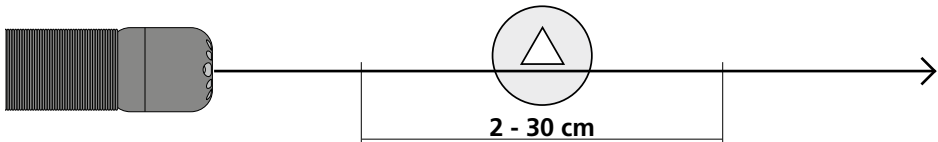
Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä liuottimia. Ota paristo(t) pois laitteesta pitkän säilytyksen ajaksi. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.



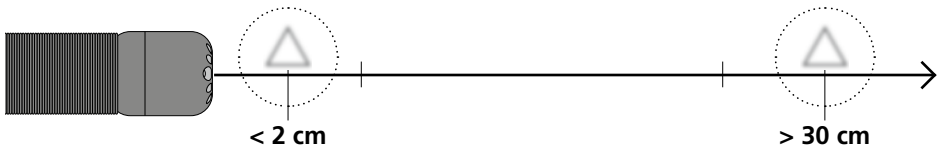
- 1 Lasikuituvahvisteinen työnnettävä kaapeli, 15 m
- 2 Kahva
- 3 Kamerapää, jossa 10 tehokasta lediä
- 4 Joustava spiraalijousi
- 5 Ohjauksikaapeli

1 Syväterävyysalue

VideoControlSnake-Camera ottaa tarkkoja kuvia 2 - 30 cm matkalta kamerapään edestä.



Kaukana tarkennusalueen ulkopuolella olevat kohteet saattavat näkyä epätarkkoina.



2 Ohjauskaapelin liittäminen

Huomaa kiinnittäessäsi ohjauskaapelia ja VideoControl-Master'in perusyksikköön, että liittimen nuoli osoittaa vastaavaan laitteeseen.



! Pistokkeen herkät kosketinnastat sopivat vain tässä asennossa vastaaviin holkkeihin. Kosketinnastat voivat vahingoittua, jos pistoke kytketään väärässä asennossa ja voimaa käyttäen.

3 Kaapelin sisäänkelaaminen

Työnnä kaapelia kelaan niin, että se pysyy puhtaana.

! Kaapelia ei tulisi kelata kela pyörittämällä.



Tekniset tiedot

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. 18W06

Kameratyyppi	CMOS kuva-anturi
Kamerapää	ø 20 mm, vedenkestävä
Suojausluokka	IP 68 (Syvyys 15 m, 1h)
Kameran tarkkuus	640 x 480 pikseliä
Näkökenttä	127°
Syväterävyysalue	2 ... 30 cm
Kelan läpimitta	31 cm
Kaapelin läpimitta	5,5 mm
Kaapelin pituus	15 m
Minimi taivutussäde	50 mm
Käyttöympäristö	-10°C ... 60°C, Ilmankosteus maks. 20 ... 85% rH, ei kondensoituvaa, Asennuskorkeus maks. 4000 m merenpinnasta
Varastointiolosuhteet	-20°C ... 70°C, Ilmankosteus maks. 80% rH
Paino (ilman lisävarusteita)	1,58 kg
Mitat (L x K x S)	310 mm x 310 mm x 120 mm

EY-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita: <http://laserliner.com/info?an=vcmsc>



! Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo "Indicações adicionais e sobre a garantia", assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao dispositivo se o entregar a alguém.

Função / Utilização

A VideoControlSnake-Camera é uma unidade de câmara que é conectada à unidade básica VideoControl-Master. O eixo rotativo, com 15 m de comprimento de cabo, permite inspeções a grandes distâncias. Juntamente com a unidade básica, são emitidas imagens de vídeo a cores para o LCD, com a finalidade de verificar pontos de acesso difícil, como p. ex. em tubulações, canais ou instalações de ventilação ou de exaustão.

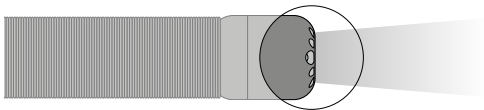
Indicações gerais de segurança

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- Os aparelhos de medição e os seus acessórios não são brinquedos. Mantenha-os afastados das crianças.
- Não é permitido alterar a construção do aparelho.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas ou vibrações fortes.
- Não é permitido usar o aparelho se uma ou mais funções falharem ou a carga da/s pilha/s estiver baixa.
- A cabeça da câmara não é resistente a atmosferas ácidas nem a fogo.
- Há que evitar, impreterivelmente, que a VideoControlSnake-Camera entre em contacto com produtos químicos, tensão, objetos móveis ou quentes. Estes podem causar danos no aparelho e mesmo lesões graves no operador.
- A VideoControlSnake-Camera não pode ser usada para exames médicos nem a pessoas.
- Para garantir a classe de proteção IP68, a tampa de proteção das ligações tem que estar bem fechada.
- Limpe o cabo retrátil com um pano húmido antes de o enrolar. Ao limpar o fuso, deixe as ligações de encaixe unidas ao cabo o mais possível.
- Por favor observe as normas de segurança das autoridades locais e/ou nacionais relativas à utilização correta do aparelho.
- O aparelho não é apropriado para medições perto de tensões perigosas. Por isso, para realizar medições perto de instalações elétricas, assegure-se sempre da isenção de tensão de componentes com condutividade elétrica. A isenção de tensão e a proteção contra a conexão têm de estar garantidas por medidas adequadas.

Indicações de segurança

Manuseio de radiação ótica artificial segundo o regulamento sobre radiação ótica

Abertura para saída LED



- O aparelho trabalha com LEDs do grupo de risco RG 0 (grupo isento, sem risco) nos termos das normas vigentes para segurança fotobiológica (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07 e seguintes) nas respetivas versões atuais.
- Mediante uma utilização correta e condições razoavelmente previsíveis, a radiação acessível dos LEDs é inofensiva para o olho humano e a pele humana.

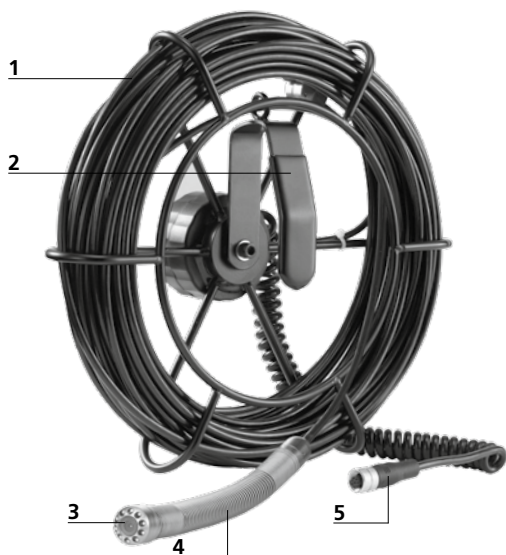
Indicações de segurança

Lidar com radiação eletromagnética

- O aparelho cumpre os regulamentos e valores limite relativos à compatibilidade eletromagnética nos termos da diretiva EMC 2014/30/UE.
- Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemakers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.

Indicações sobre manutenção e conservação

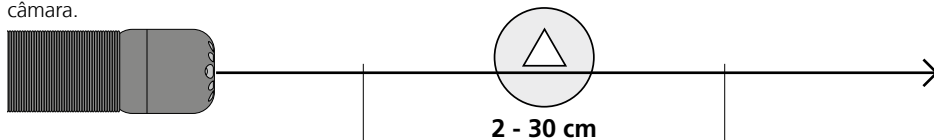
Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Remova a/s pilha/s antes de um armazenamento prolongado. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.



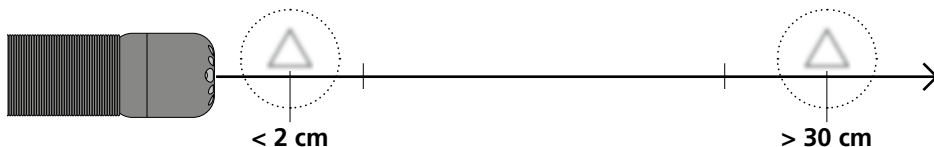
- 1 Cabo retráctil reforçado por fibra de vidro, 15 m
- 2 Pega
- 3 Cabeça da câmara com 10 LEDs de alta potência
- 4 Mola espiral flexível
- 5 Cabo de comando

1 Margem de profundidade de campo

A VideoControlSnake-Camera fornece imagens nítidas numa margem de 2 - 30 cm à frente da cabeça da câmara.



Os objetos que estejam muito fora da zona de focagem podem aparecer desfocados.



VideoControlSnake-Camera

2 Ligação para cabo de comando

Ao enroskar o cabo de comando à unidade básica VideoControl-Master, assegure-se de que a seta na ficha de ligação coincide com a ranhura do respetivo aparelho.



Os pinos de contacto sensíveis da ficha só entram nesta posição na tomada correspondente e podem ser danificados se a posição estiver incorreta ou for aplicada muita força.

3 Enrolar o cabo retráctil

Para enrolar bem o cabo retráctil, enfie o cabo na bobina.



O cabo não deve ser enrolado através da rotação da bobina.



Dados técnicos

Subjeito a alterações técnicas. 18W06

Tipo de câmara	Sensor de imagem CMOS
Cabeça da câmara	ø 20 mm, à prova de água
Classe de proteção	IP 68 (profundidade de imersão 15 m, 1h)
Resolução da câmara	640 x 480 pixel
Campo visual	127°
Margem de profundidade de campo	2 ... 30 cm
Diâmetro do eixo	31 cm
Diâmetro do cabo	5,5 mm
Comprimento do cabo	15 m
Raio de curvatura mínimo	50 mm
Condições de trabalho	-10°C ... 60°C, humidade de ar máx. 20 ... 85% rH, sem condensação, altura de trabalho máx. de 4000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	-20°C ... 70°C, humidade de ar máx. 80% rH
Peso (sem acessórios)	1,58 kg
Dimensões (L x A x P)	310 mm x 310 mm x 120 mm

Disposições da UE e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este produto é um aparelho elétrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a diretiva europeia sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:

<http://laserliner.com/info?an=vcmsc>





Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja enheten om den lämnas vidare.

Funktion / användning

VideoControlSnake-Camera är en kameraenhet för anslutning till basenheten VideoControl-master. Kabelvindan med 15 m kabellängd tillåter inspektioner på långa avstånd. Tillsammans med basenheten sänds videobilder i färg till LC-displayen för kontroll av svårtillgängliga ställen, till exempel rörledningar, kanaler, ventilations- eller avgasinstallationer.

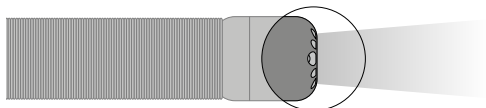
Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
- Mätinstrumenten är inga leksaker för barn. Förvara dem oåtkomligt för barn.
- Det är inte tillåtet att förändra enhetens konstruktion.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer eller kraftiga vibrationer.
- Apparaten får inte längre användas om en eller flera funktioner upphör att fungera eller batteriets laddning är svag.
- Kamerahuvudet är varken syrabeständigt eller brandtåligt.
- Se till att VideoControlSnake-Camera inte kommer i kontakt med kemikalier, spänning eller föremål som är rörliga eller heta. Det skulle kunna leda till att såväl enheten som användaren skadas.
- VideoControlSnake-Camera får inte användas för medicinska undersökningar eller personundersökningar.
- För att säkerställa skyddsklassen IP68 måste skyddslocket över anslutningarna vara stängt.
- Rengör skjutkabeln med en fuktig trasa inför pårullningen. Vid rengöring ska stickkontaktarna om möjligt vara inkopplade med kabeln.
- Beakta förebyggande säkerhetsåtgärder från lokala resp. nationella myndigheter gällande avsedd användning av apparaten.
- Enheten är inte lämplig att använda för mätningar i närheten av farlig spänning. Var därför alltid vid mätningar i närheten av elektriska anläggningar noga med att ledningarna är spänningsfria. Det måste genom lämpliga åtgärder vara säkerställt, att spänningsfrihet råder och att strömmen inte kan slås på oavsiktligt igen.

Säkerhetsföreskrifter

Användning med artificiell optisk strålning (OStrV)

Utgångsöppning LED



- Apparaten arbetar med LEDer i riskgrupp RG 0 (fri grupp, ingen risk) enligt gällande normer för fotobiologisk säkerhet (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) i era aktuella fattningar.
- Den aktuella strålningen från LEDerna är vid avsedd användning och under förnuftiga och förutsägbara betingelser ofarlig för ögonen och huden.

VideoControlSnake-Camera

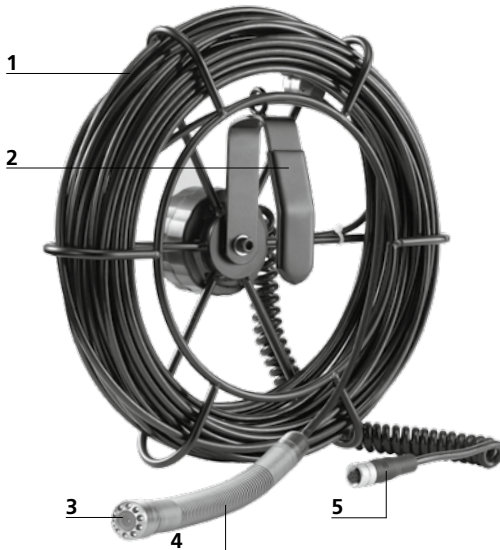
Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning

- Mätapparaten uppfyller föreskrifter och gränsvärden för elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med EMC-riktlinjen 2014/30/EU.
- Lokala drifts begränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.

Anvisningar för underhåll och skötsel

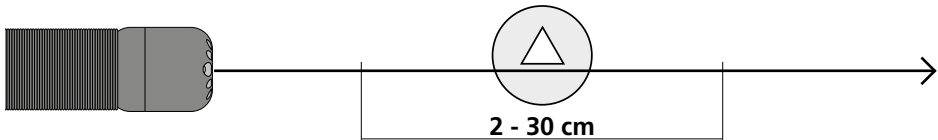
Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Ta ur batterierna före längre förvaring. Förvara apparaten på en ren och torr plats.



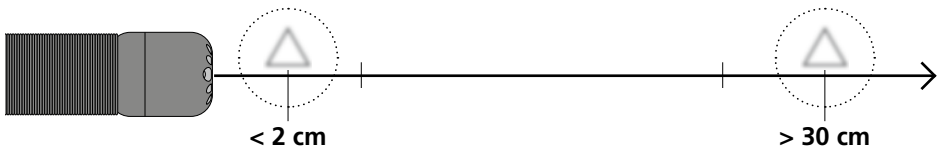
- 1 Glasfiberförstärkt skjutkabel, 15 m
- 2 Handtag
- 3 Kamerahuvud med 10 högeffektslysdioder
- 4 Flexibel spiralfjäder
- 5 Styrkabel

1 Skärpedjupsområde

VideoControlSnake-Camera levererar skarpa bilder inom området 2-30 cm framför kamerahuvudet.



Objekt som ligger långt utanför det fokusområdet kan bli oskarpa.



2 Anslutning av styrkabel

Se vid fastskruvningen av styrkabeln på basenheten VideoControl-Master till att pilen på stickkontakten pekar mot spåret på den aktuella enheten.



! Kontaktens känsliga stift passar bara i den här positionen i motsvarande uttag och kan skadas vid fel insättning och om man använder stor kraft.

3 Rulla in skjutkabeln

Skjut in kabeln i haspeln för att kunna rulla upp skjutkabeln ordentligt.

! Kabeln ska inte rullas på genom att haspeln vrids.



Tekniska data

Tekniska ändringar förbehålls. 18W06

Kameratyp	CMOS bildsensor
Kamerahuvud	ø 20 mm, vattenbeständig
Skyddsklass	IP 68 (Nedsänkingsdjup 15 m, 1h)
Upplösning kamera	640 x 480 pixlar
Synfält	127°
Skärpedjupsområde	2 ... 30 cm
Spindelns diameter	31 cm
Kabeldiameter	5,5 mm
Kabellängd	15 m
Minimal böjningsradie	50 mm
Arbetsbetingelser	-10°C ... 60°C, Luftfuktighet max. 20 ... 85% rH, icke-kondenserande, Arbetshöjd max. 4 000 m över havet
Förvaringsbetingelser	-20°C ... 70°C, Luftfuktighet max. 80% rH
Vikt (utan tillbehör)	1,58 kg
Mått (B x H x D)	310 mm x 310 mm x 120 mm

EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det europeiska direktivet för uttjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på: <http://laserliner.com/info?an=vcm5c>



VideoControlSnake-Camera



Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom instrumentet gis videre.

Funksjon / bruk

VideoControlSnake-Camera er en kameraenhet for tilkobling til basisenheten VideoControl-Master. Kabelhjulet med 15 meter kabel muliggjør inspeksjoner på lange avstander. Ved hjelp av basisenheten sendes videobilder i farger til en LCD-skjerm for kontroll av vanskelig tilgjengelige steder, f.eks. rørledninger, kanaler eller ventilasjons- eller avgassinstallasjoner.

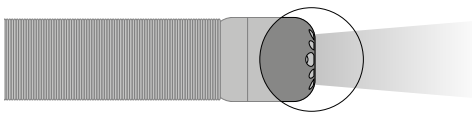
Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel Bruksformål og innenfor spesifikasjonene.
- Måleinstrumentene og tilbehøret er intet leketøy for barn. De skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Det må ikke foretas konstruksjonsmessige endringer på apparatet.
- Apparatet må ikke utsettes for mekanisk belastning, ekstreme temperaturer eller sterke vibrasjoner.
- Apparatet må umiddelbart tas ut av bruk ved feil på en eller flere funksjoner eller hvis batteriet er svakt.
- Kamerahodet er ikke syrefast eller ildfast.
- Pass på så VideoControlSnake-Camera ikke kommer i kontakt med kjemikalier, spenning, bevegelige eller varme gjenstander. Dette kan medføre skader på apparatet og utsette brukeren for alvorlige personskader.
- VideoControlSnake-Camera må ikke brukes til medisinske undersøkelser / personundersøkelser.
- For å overholde beskyttelsesklasse IP68, skal dekslet over tilkoblingene være låst fast.
- Rengjør skyvekabelen med en fuktig klut før den rulles opp. Når spindlene skal rengjøres, skal støpslene om mulig ikke trekkes ut av kablene.
- Følg sikkerhetsforskriftene for fagmessig bruk av apparatet fra lokale og nasjonale myndigheter.
- Apparatet er ikke egnet for måling i nærheten av farlig spenning. Sørg derfor alltid for at ledende deler ikke står under spenning når du utfører målinger i nærheten av elektriske anlegg. Iverksett egnede tiltak for å frigjøre for spenning og sørg for at den ikke kan gjenopprettes.

Sikkerhetsinstruksjoner

Omgang med kunstig, optisk stråling OStrV

Utgangspåning LED



- Instrumentet arbeider med LED-er i risikogruppen RG 0 (fri gruppe, ingen risiko) i henhold til gyldige normer for fotobiologisk sikkerhet (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) i de aktuelle utgavene.
- Ved korrekt bruk og under betingelser og ved logisk forutsetbare betingelser er den tilgjengelige strålingen fra LED-ene ufarlig for det menneskelige øyet og den menneskelige huden.

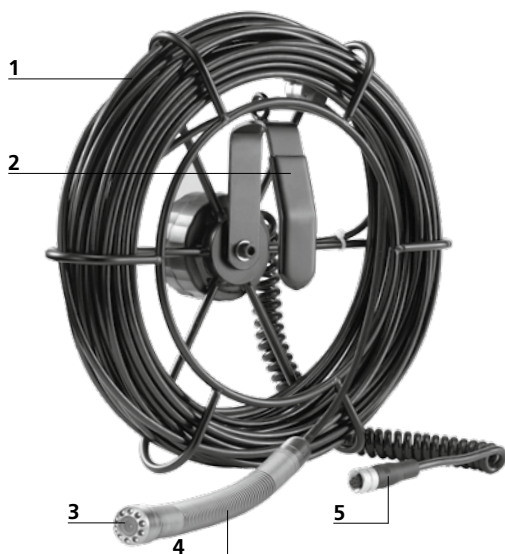
Sikkerhetsinstruksjoner

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleinstrumentet tilfredsstillende forskriftene og grenseverdiene for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktivet 2014/30/EU.
- Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemaker. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.

Informasjon om vedlikehold og pleie

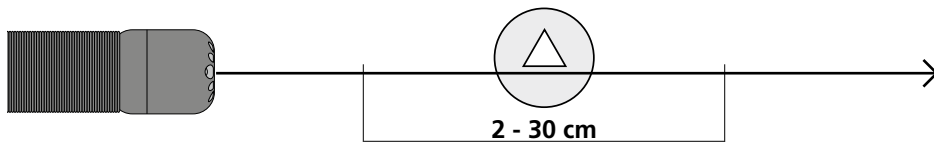
Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler. Ta ut batteriet/batteriene før lengre lagring. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.



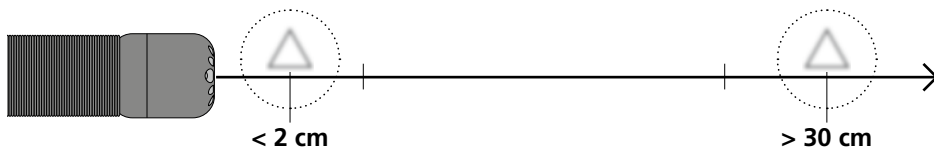
- 1 Glassfiberforsterket skyvekabel, 15 meter
- 2 Håndtak
- 3 Kamerahode med 10 høyeffektive LEDer
- 4 Fleksibel spiralfjær
- 5 Styrekabel

1 Område for dybdeskarphet

VideoControlSnake-Camera tar skarpe bilder i området 2 - 30 cm foran kamerahodet.



Objekter som ligger langt utenfor fokusområdet, kan fremstå som utydelige.



VideoControlSnake-Camera

2 Tilkobling for styrekabel

Ved tilkobling av styrekabelen til basisenheten VideoControl-Master, må du passe på at pilen på tilkoblingspluggen peker mot sporet for den aktuelle enheten.



Pluggens ømfintlige kontaktstifter passer kun i porten i denne posisjonen. Dersom den settes inn feil med makt, kan den skades.

3 Rulle inn skyvekabel

Skyv kabelen inn på snellen slik at den rulles ordentlig opp.



Du bør ikke rulle opp kabelen ved å dreie på snellen.



Tekniske data

Det tas forbehold om tekniske endringer. 18W06

Kameratype	CMOS bildesensor
Kamerahode	ø 20 mm, vannfast
Beskyttelsesklasse	IP 68 (Dykkedybde 15 m, 1h)
Oppløsning kamera	640 x 480 piksler
Synsfelt	127°
Område for dybdeskarphet	2 ... 30 cm
Spindeldiameter	31 cm
Kabeldiameter	5,5 mm
Kabellengde	15 m
Minimal bøyeradius	50 mm
Arbeidsbetingelser	-10°C ... 60°C, Luftfuktighet maks. 20 ... 85% rH, ikke kondenserende, Arbeidshøyde maks. 4000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	-20°C ... 70°C, Luftfuktighet maks. 80% rH
Vekt (uten tilbehør)	1,58 kg
Mål (B x H x D)	310 mm x 310 mm x 120 mm

EU-krav og kassering

Apparatet oppfyller alle nødvendige normer for fri samhandel innenfor EU.

Dette produktet er et elektroapparat og må kildesorteres og avfallsbehandles tilsvarende ifølge det europeiske direktivet for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner og tilleggsinformasjon på:

<http://laserliner.com/info?an=vcmsc>





Kullanım kılavuzunu, ekinde bulunan ‚Garanti ve Ek Uyarılar‘ defterini ve de bu kılavuzun sonunda bulunan İnternet link’i ile ulaşacağınız aktüel bilgiler ve uyarıları eksiksiz okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belge saklanmak zorundadır ve cihaz elden çıkarıldığında beraberinde verilmelidir.

Fonksiyon / Kullanım

VideoControlSnake-Camera, VideoControl-Master baz birimine bağlanan bir kamera birimidir. 15 m kablo uzunluğu olan döner mili sayesinde uzun mesafede teftiş yapmak mümkündür. Baz birimi ile birlikte boru hatları, kanallar, havalandırma ve atık gaz çıkış sistemleri gibi ulaşılması zor olan yerlerin denetimi için LCD’ye renkli video resimler gönderilir.

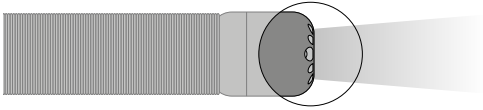
Genel güvenlik bilgileri

- Cihazı sadece kullanım amacıyla uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız.
- Ölçüm cihazları ve aksesuarları çocuk oyuncakları değildir. Çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
- Yapısal açıdan cihazın değiştirilmesi yasaktır.
- Cihazı mekanik yüklerle, aşırı sıcaklıklara veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız.
- Bir veya birden fazla fonksiyonu arıza gösterdiğinde ya da batarya doluluğu zayıf olduğunda cihazın bir daha kullanılmaması gerekmektedir.
- Kamera başlığı asit veya ateşe dayanıklı değildir.
- VideoControlSnake-Camera’in hiç bir surette kimyasal maddeler, elektrik voltajı, hareketli veya sıcak etmemesine muhakkak dikkat edilmelidir. Aksi takdirde cihazın hasar görmesi ve aynı ciddi yaralanmalar alması söz konusu olabilir.
- VideoControlSnake-Camera tıbbi tetkik/muayeneler için kullanılmamalıdır.
- IP68 koruma sınıfı temin edilebilmesi için bağlantıların koruyucu kapağı sıkıca kapalı olmalı.
- Çekme kabloyu sarmadan önce nemli bir bez ile temizleyin. Mili temizlerken mümkün olduğunca vidalı bağlantıları kablo ile bağlı bırakın.
- Cihazın uygun kullanımı ile ilgili yerel ya da ulusal geçerli güvenlik düzenlemelerini dikkate alınız.
- Cihaz tehlikeli gerilimlerin yakınında ölçümler yapmak için uygun değildir. Bu nedenle elektrikli tesislerin yakınında yapılan ölçümlerde, daima iletken bileşenlerin gerilimsiz olmasına dikkat ediniz. Bunların gerilimsiz oluşu ve korunması, uygun önlemler alınarak temin edilmelidir.

Emniyet Direktifleri

Sanal optik ışınlar ile muamele, OStrV (optik ışın yönetmeliği)

Çıkış ağızı LED



- Cihaz, geçerli ve yürürlükte olan fotobiyolojik güvenlik standardına uygun (EN-62471 2008-09 takibi / IEC/TR 62471, 2006-07 takibi) RG 0 (serbest grup, risk yok) risk gurubuna ait LED’ler ile çalışıyor.
- LED’lerin erişilebilir ışınları amacına uygun kullanımlarda ve mantıklı şekilde öngörülebilir şartlarda insan gözüne ve insan cildine zararsızdır.

VideoControlSnake-Camera

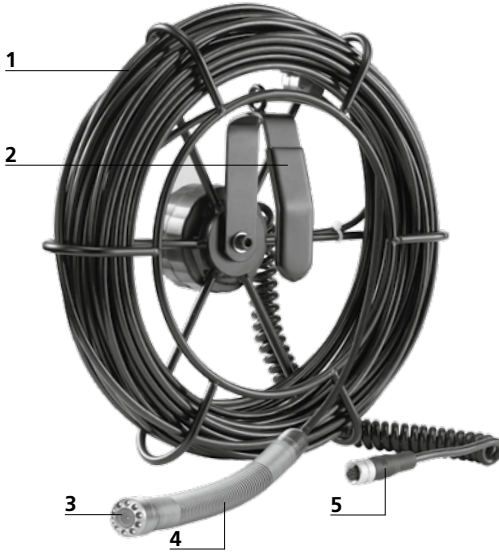
Emniyet Direktifleri

Elektromanyetik ışınlar ile muamele

- Cihaz, elektromanyetik uyumluluğa Piyasaya Arzına İlişkin 2014/30/AB (EMC) sayılı direktifinde belirtilen, elektromanyetik uyumluluğa dair yönetmeliklere ve sınır değerlerine uygundur.
- Mekansal kullanım kısıtlamalarının, örn. hastanelerde, uçaklarda, benzin istasyonlarında veya kalp pili taşıyan insanların yakınında, dikkate alınması gerekmektedir. Elektronik cihazların ve elektronik cihazlardan dolayı bunların tehlikeli boyutta etkilenmeleri veya arızalanmaları mümkündür.

Bakıma koruma işlemlerine ilişkin bilgiler

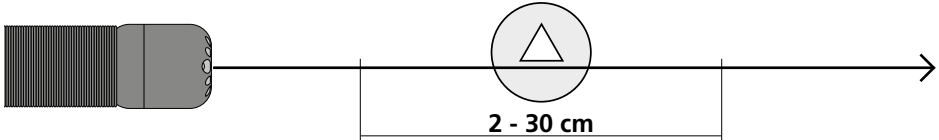
Tüm bileşenleri hafifçe nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin ve temizlik, ovalama ve çözücü maddelerinin kullanımından kaçının. Uzun süreli bir depolama öncesinde bataryaları çıkarınız. Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayınız.



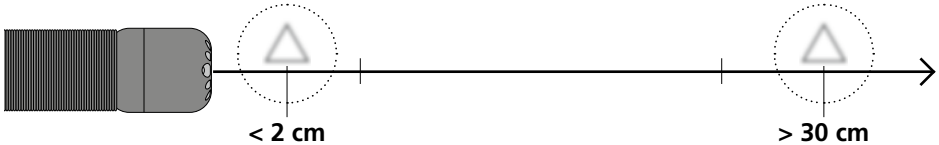
- 1 Cam fiberle güçlendirilmiş çekme kablosu, 15 m
- 2 Kulup
- 3 10 adet yüksek performans LED'i
- 4 Esnek spiral yay
- 5 Kumanda kablosu

1 Keskinlik derinliği alanı

VideoControlSnake-Camera, kamera kafasının 2 - 30 cm önündeki alanda keskin resimler verir.



Odak aralığının çok fazla dışında kalan objeler bulanık görünebilirler.



2 Kumanda kablosu bağlantısı

Kumanda kablosunu VideoControl-Master baz birimine vidalarken, bağlantı kablosu üzerindeki ok işaretinin bağlanacak olan cihazın oluğu yönünde bakıyor olmasına dikkat edin.



Fişin hassas kontakt pimleri sadece bu pozisyonda uygun prize uymaktadırlar ve yanlış pozisyonlamada ve aşırı kuvvet kullanıldığında hasar görebilirler.

3 Çekme kabloyu sarma

Çekme kabloyu düzgün şekilde sarabilmek için, kabloyu çıkırğı/turnikenin içine itiniz.



Kablo çıkırğı/turnikeyi çevirerek sarılmamalıdır.



Teknik özellikler

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. 18W06

Kamera tipi	CMOS resim sensörü
Kamera kafası	ø 20 mm, suya dayanıklı
Koruma sınıfı	IP 68 (Daldırma Derinliği 15 m, 1h)
Kamera çözünürlüğü	640 x 480 pixel
Görüntü alanı	127°
Keskinlik derinliği alanı	2 ... 30 cm
Mil çapı	31 cm
Kablo çapı	5,5 mm
Kablo uzunluğu	15 m
minimal bükme yarı çapı	50 mm
Çalıştırma şartları	-10°C ... 60°C, Hava nemi maks. 20 ... 85% rH, yoğuşmasız, Çalışma yükseklik maks. 4000 m normal sıfır üzeri
Saklama koşulları	-20°C ... 70°C, Hava nemi maks. 80% rH
Ağırlık (ek parça bulunmaz)	1,58 kg
Ebatlar (G x Y x D)	310 mm x 310 mm x 120 mm

AB Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün elektrikli bir cihaz olup Avrupa Birliği'nin Atık Elektrik ve Elektronik Eşyalar Direktifi uyarınca ayrı olarak toplanmalı ve bertaraf edilmelidir.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için: <http://laserliner.com/info?an=vcmsc>





Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения”, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Этот документ следует хранить и при передаче прибора другим пользователям передавать вместе с ним.

Назначение/Применение

VideoControlSnake-Camera представляет собой камеру в сборе для подключения к базовому блоку устройства VideoControl-Master. Благодаря ходовому винту и кабелю длиной 15 м контроль можно выполнять даже на больших расстояниях. Наряду с базовым блоком цветные видеоизображения передаются на ЖК дисплей для контроля труднодоступных мест, например, в трубопроводах, каналах, системах вентиляции или выпуска отработанных газов.

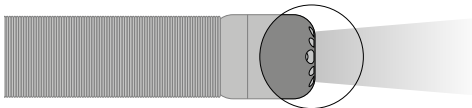
Общие указания по технике безопасности

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Измерительные приборы и принадлежности к ним - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
- Внесение изменений в конструкцию прибора не допускается.
- Не подвергать прибор действию механических нагрузок, повышенных температур или мощных вибраций.
- Работа с прибором в случае отказа одной или нескольких функций или при низком заряде батареи строго запрещена.
- Головка камеры не является стойкой к кислотам или огнестойкой.
- Необходимо обязательно следить за тем, чтобы не допустить контакта VideoControlSnake-Camera с химическими веществами, электрическое напряжение, подвижными или горячими предметами. Это может привести к повреждению устройства, а также к тяжелым травмам оператора.
- Использование VideoControlSnake-Camera для проведения медицинских исследований / обследования людей не допускается.
- Для обеспечения класса защиты IP68 защитная крышка портов должна быть плотно закрыта.
- Перед сматыванием разматываемый зондирующий кабель протереть влажной тряпкой. Во время очистки шпинделей по возможности оставлять соединенными штекерные разъемы.
- Обязательно соблюдать меры предосторожности, предусмотренные местными или национальными органами надзора и относящиеся к надлежащему применению прибора.
- Прибор не предназначен для измерений вблизи опасных напряжений. Поэтому при проведении измерений вблизи электроустановок всегда следить за тем, чтобы токопроводящие части не были под напряжением. Обеспечить отсутствие напряжения и защиту от повторного включения с помощью подходящих средств.

Правила техники безопасности

Обращение с искусственным оптическим излучением OStrV
(Правила охраны труда при работе с оптическим излучением)

Светодиод выходного отверстия



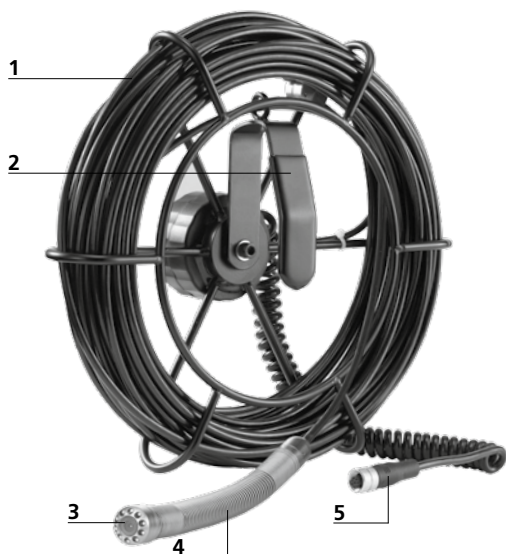
- Устройство оснащено светодиодами, подпадающими под группу риска RG 0 („свободная”, без опасности) по действующим стандартам в сфере фотобиологической безопасности (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в действующей редакции.
- При использовании по назначению и в логически предсказуемых условиях излучение светодиодов безопасно для глаз и кожи человека.

Правила техники безопасности Обращение с электромагнитным излучением

- В измерительном приборе соблюдены нормы и предельные значения, установленные применительно к электромагнитной совместимости согласно директиве о электромагнитная совместимость (EMC) 2014/30/EU.
- Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.

Информация по обслуживанию и уходу

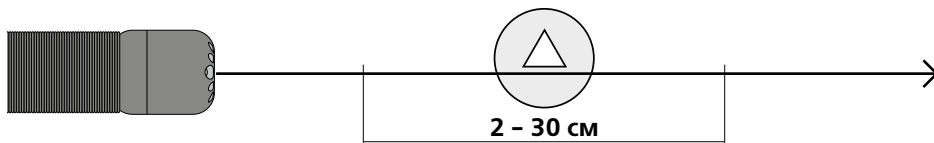
Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Перед длительным хранением прибора обязательно вынуть из него батарею/батареи. Прибор хранить в чистом и сухом месте.



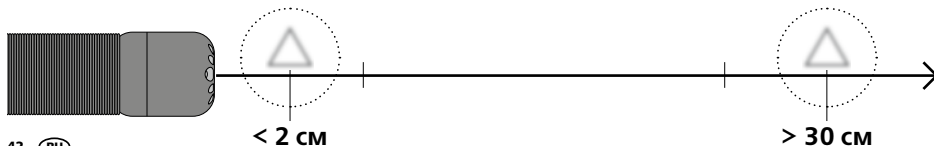
- 1 Разматываемый зондирующий кабель, армированный стекловолокном, 15 м
- 2 Рукоятка
- 3 Головка камеры с 10 высокомоощными светодиодами
- 4 Гибкая спиральная пружина
- 5 Кабель цепи управления

1 Глубина резкости

VideoControlSnake-Camera позволяет получать изображения с хорошей резкостью на расстоянии от 2 до 30 см перед головкой камеры.



Объекты, находящиеся довольно далеко за пределами фокусного интервала, могут выглядеть нечетко.



VideoControlSnake-Camera

2 Гнездо для кабеля цепи управления

Во время привинчивания кабеля цепи управления к базовому блоку VideoControl-Master следить за тем, чтобы стрелка на соединительном разъеме указывала на паз на соответствующем приборе.



Чувствительные штырьковые контакты штекера входят в соответствующее гнездо только в этом положении, а при попытке воткнуть штекер в неправильном положении с применением значительной силы они могут быть повреждены.

3 Сворачивание зондирующего кабеля

Для аккуратного сматывания зондирующего кабеля его следует задвинуть в моталку.



Не наматывать кабель путем вращения моталки.

Технические характеристики

Изготовитель сохраняет за собой права на внесение технических изменений. 18W06

Тип камеры	Датчик изображений CMOS
Головка камеры	ø 20 мм, водостойкая
Класс защиты	IP 68 (Глубина погружения 15 м, 1 часа)
Разрешение камеры	640 x 480 пикселей
Зона обзора	127°
Глубина резкости	2 ... 30 см
Диаметр винта	31 см
Диаметр кабеля	5,5 мм
Длина кабеля	15 м
Минимальный радиус изгиба	50 мм
Рабочие условия	-10°C ... 60°C, Влажность воздуха макс. 20 ... 85% rH, без образования конденсата, Рабочая высота не более 4000 м над уровнем моря
Условия хранения	-20°C ... 70°C, Влажность воздуха макс. 80% rH
Вес (без принадлежностей)	1,58 кг
Размеры (Ш x В x Г)	310 мм x 310 мм x 120 мм

Правила и нормы ЕС и утилизация

Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС.

Данное изделие представляет собой электрический прибор, подлежащий сдаче в центры сбора отходов и утилизации в разобранном виде в соответствии с европейской директивой о бывших в употреблении электрических и электронных приборах.

Другие правила техники безопасности и ополнительные инструкции см. по адресу: <http://laserliner.com/info?an=vcmsc>





Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докладати до пристрою, віддаючи в інші руки.

Функція/застосування

VideoControlSnake-Camera являє собою відеокамеру для приєднання до базового пристрою VideoControl-Master. Котушка з кабелем довжиною 15 м дозволяє виконувати перевірки на великих відстанях. За допомогою базового пристрою кольорові зображення надсилаються на РК-дисплей для перевірки важкодосяжних місць, як, наприклад, трубопроводи, канали, системи вентиляції або газовідведення.

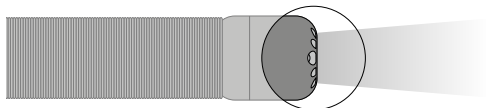
Загальні вказівки по безпеці

- Використовуйте прилад виключно за призначенням в межах заявлених технічних характеристик.
- Вимірювальні прилади і приладдя до них – не дитяча іграшка. Зберігати у недосяжному для дітей місці.
- Забороняється змінювати конструкцію приладу.
- Не навантажуйте прилад механічно, оберігайте його від екстремальних температур або сильних вібрацій.
- Забороняється експлуатація приладу при відмові однієї чи кількох функцій або при низькому рівні заряду елемента живлення.
- Голівка камери не є стійкою до кислот чи вогню.
- Обов'язково забезпечити, щоб VideoControlSnake-Camera не контактував з хімікатами, напруга, рухомими чи гарячими предметами. Це може пошкодити прилад і привести до важких травм оператора.
- VideoControlSnake-Camera не можна використовувати для медичних досліджень/досліджень на людях.
- Для забезпечення відповідності класу захисту IP68 кришка відсіку роз'ємів має бути щільно закритою.
- Перед змотуванням проштовхувальний кабель слід очистити вологою ганчіркою. Під час очищення шпінделя штекерні роз'єми по можливості не від'єднувати.
- Дотримуйтеся норм безпеки, визначених місцевими або державними органами влади для належного користування приладом.
- Цей пристрій не придатний для вимірювання поблизу від небезпечної напруги. Тому, виконуючи вимірювання поблизу від електроустановки, завжди переконайтеся в тому, що струмопровідні частини не під напругою. Знеструмлення та убезпечення від повторного ввімкнення повинні бути гарантовані належними заходами.

Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами штучного оптичного випромінювання згідно з правилами техніки безпеки OStrV

СД-вихідний отвір



- В пристрої використовуються світлодіоди групи ризику RG 0 (вільна група, ризик відсутній) відповідно до чинних стандартів з фотобіологічної безпеки (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в останній редакції.
- За умови використання за призначенням і дотримання розумних меж випромінювання світлодіодів є безпечним для очей та шкіри людини.

VideoControlSnake-Camera

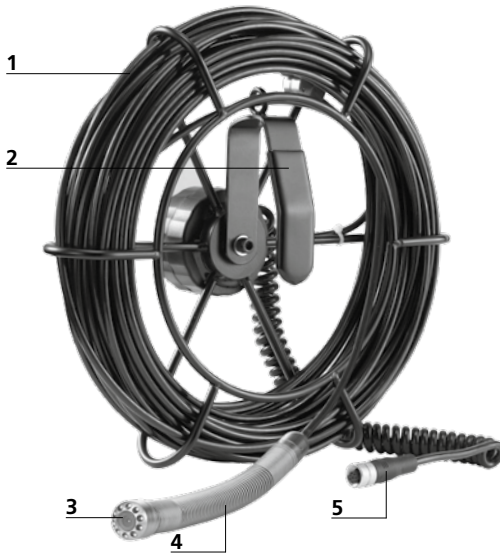
Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами електромагнітного випромінювання

- Вимірювальний прилад відповідає вимогам і обмеженням щодо електромагнітної сумісності згідно з директивою ЄС про електромагнітної сумісності (EMC) 2014/30/EU.
- Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електрокардіостимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.

Інструкція з технічного обслуговування та догляду

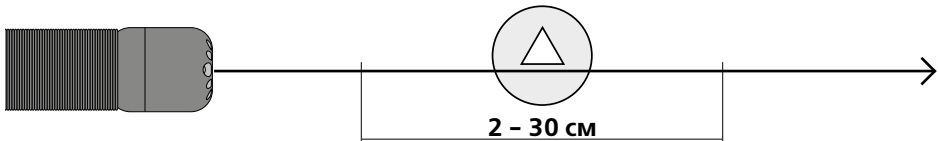
Всі компоненти слід очищувати зволоженою тканиною, уникати застосування миючих або чистячих засобів, а також розчинників. Перед тривалим зберіганням слід витягнути елемент (-ти) живлення. Зберігати пристрій у чистому, сухому місці.



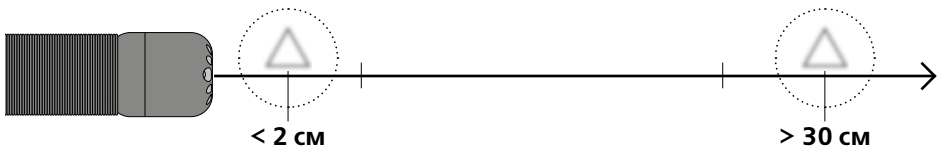
- 1 посилений скловолокном прошовувальний кабель, 15 м
- 2 Ручка
- 3 Голівка камери з 10 світлодіодами великої потужності
- 4 гнучка спіральна пружина
- 5 Кабель керування

1 Глибина різко зображуваного простору

Чіткі зображення VideoControlSnake-Camera надає на відстані від 2 до 30 см від голівки камери.



Об'єкти, що знаходяться далеко за межами діапазону фокусування, можуть виглядати нечіткими.



2 Приєднання кабеля керування

Приєднуючи кабель керування до базового пристрою VideoControl-Master, пильнуйте, щоб стрілка на з'єднувальному штекері вказувала на паз відповідного приладу.



! У відповідне гніздо штекер входить лише в цьому положенні, тому якщо силоміць встромляти його якось інакше, то можна зламати його не надто міцні контактні штирі.

3 Змотати проштовхувальний кабель

Щоб проштовхувальний кабель намотувався чистим, заштовхніть його в котушку.

! Не слід намотувати кабель, обертаючи котушку.



Технічні дані

Право на технічні зміни збережене. 18W06

Тип камери	Із КМОП-матрицею
Голівка камери	Ø 20 мм, водостійка
Ступінь захисту	IP 68 (Глибина занурення 15 м, 1 година)
Роздільна здатність камери	640 x 480 пікселів
Поле зору	127°
Глибина різко зображуваного простору	2 ... 30 см
Діаметр котушки	31 см
Діаметр кабеля	5,5 мм
Довжина кабеля	15 м
мінімальний радіус вигину	50 мм
Режим роботи	-10°C ... 60°C, Вологість повітря max. 20 ... 85% rH, без конденсації, Робоча висота max. 4000 м над рівнем моря (нормальний нуль)
Умови зберігання	-20°C ... 70°C, Вологість повітря max. 80% rH
Вага (без приладдя)	1,58 кг
Габаритні розміри (Ш x В x Г)	310 мм x 310 мм x 120 мм

Нормативні вимоги ЄС й утилізація

Цей пристрій задовольняє всім необхідним нормам щодо вільного обігу товарів в межах ЄС.

Згідно з європейською директивою щодо електричних і електронних приладів, що відслужили свій термін, цей виріб як електроприлад підлягає збору й утилізації окремо від інших відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті:

<http://laserliner.com/info?an=vcmsc>



! Kompletně si přečtěte návod k obsluze, přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“, aktuální informace a upozornění v internetovém odkazu na konci tohoto návodu. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tato dokumentace se musí uschovat a v případě předání zařízení třetí osobě předat zároveň se zařízením.

Funkce / Použití

VideoControlSnake-Camera je kamerová jednotka pro připojení k základní jednotce VideoControl-Master. Navíjecí bublen s kabelem o délce 15 m umožňuje inspekce na velké vzdálenosti. Ve spojení se základní jednotkou se na LCD přenášejí barevná videa za účelem kontroly těžko přístupných míst, jako např. v potrubích, kanálech, ventilačních instalacích a systémech odvádění spalin.

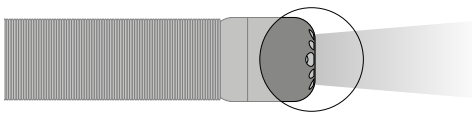
Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací.
- Měřicí přístroje a příslušenství nejsou hračkou pro děti. Uchovávejte tyto přístroje před dětmi.
- Přístroj se nesmí konstrukčně měnit.
- Přístroj nesmí být vystaven mechanickému zatížení, vysokým teplotám nebo silným vibracím.
- Pokud selže jedna nebo více funkcí nebo je příliš slabé nabití baterie, nesmí se již přístroj používat.
- Objektív není žáruvzdorný ani odolný vůči kyselinám.
- Neustále dbajte na to, aby VideoControlSnake-Camera nevstoupil do styku s chemikáliemi, napětí nebo pohyblivými nebo horkými předměty. Mohlo by dojít k poškození přístroje zranění obsluhy.
- VideoControlSnake-Camera se nesmí používat pro lékařská vyšetření či osobní prohlídky.
- Aby byla zaručena ochranná třída IP68, musí být pevně zavřený kryt přívodů.
- Před navinutím očistěte navíjený kabel vlhkým hadrem. Při čištění bubnu nechte pokud možno konektorové přípojky spojené s kabelem.
- Dodržujte bezpečnostní opatření místních resp. národních úřadů pro správné používání přístroje.
- Přístroj není vhodný k měření v blízkosti nebezpečných napětí. Proto při měření v blízkosti elektrických zařízení vždy dbejte na nepřítomnost napětí ve vodivých dílech. Vhodnými opatřeními musí být zaručena nepřítomnost napětí a zajištění proti opětovnému zapnutí.

Bezpečnostní pokyny

Zacházení s umělým, optickým zářením (viz přísl. nařízení)

Výstupní otvor LED



- Přístroj používá LED diody skupiny rizik RG 0 (volná skupina, bez rizik) podle platných norem pro fotobiologickou bezpečnost (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) v jejím platném znění.
- Přístupné záření LED diod není při používání v souladu s určením a za rozumně předvídatelných podmínek nebezpečné pro lidské oko a pokožku.

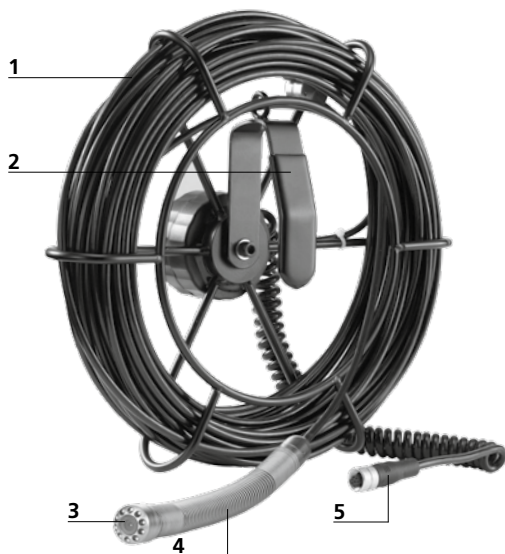
Bezpečnostní pokyny

Zacházení s elektromagnetickým zářením

- Měřicí přístroj dodržuje předpisy a mezní hodnoty pro elektromagnetickou kompatibilitu podle směrnice EMC 2014/30/EU.
- Je třeba dodržovat místní omezení, např. v nemocnicích, letadlech, čerpacích stanicích nebo v blízkosti osob s kardiostimulátory. Existuje možnost nebezpečného ovlivnění nebo poruchy elektronických přístrojů.

Pokyny pro údržbu a ošetřování

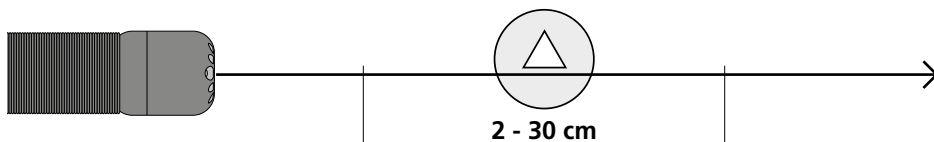
Všechny komponenty čistěte lehce navlhčeným hadrem a nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Před delším skladováním vyjměte baterii/baterie. Skladujte přístroj na čistém, suchém místě.



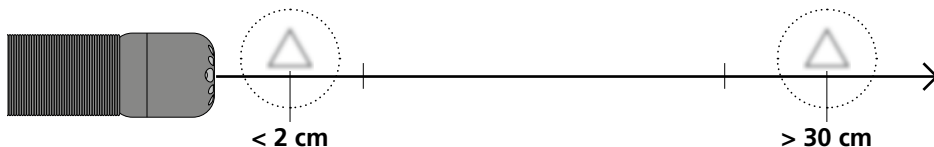
- 1 Kabel zesílený skelným vláknem, 15 m
- 2 Rukojeť
- 3 Hlava kamery s 10 vysoce výkonnými LED
- 4 Flexibilní spirálová pružina
- 5 Ovládací kabel

1 Rozsah hloubky ostrosti

VideoControlSnake-Camera zprostředkuje ostré snímky v rozsahu 2 - 30 cm před hlavou kamery.



Objekty, které jsou daleko mimo rozsah zaostření, se mohou jevit neostře.



VideoControlSnake-Camera

2 Připojení ovládacího kabelu

Při šroubování ovládacího kabelu k základní jednotce VideoControl-Master dbejte na to, aby šipka na připojovacím konektoru ukazovala na drážku příslušného přístroje.



Citlivé kontaktní kolíčky konektoru lze do příslušné zdířky zasunout jen v této poloze a při nesprávné poloze s použitím velké síly se mohou poškodit.

3 Navinutí kabelu

Zasuňte kabel do navijecího bubnu, aby se čistě navinul.



Kabel by se neměl navíjet otáčením navijecího bubnu.



Technické parametry

Technické změny vyhrazeny. 18W06

Typ kamery	obrazový senzor CMOS
Objektiv	ø 20 mm, vodotěsný
Třída ochrany	IP 68 (Hloubka ponoru 15 m, 1h)
Rozlišení kamery	640 x 480 bodů
Zorné pole	127°
Rozsah hloubky ostrosti	2 ... 30 cm
Průměr bubnu	31 cm
Průměr kabelu	5,5 mm
Délka kabelu	15 m
Minimální poloměr ohybu	50 mm
Pracovní podmínky	-10°C ... 60°C, Vlhkost vzduchu max. 20 ... 85% rH, nekondenzující, Pracovní výška max. 4000 m n.m (normální nulový bod)
Skladovací podmínky	-20°C ... 70°C, Vlhkost vzduchu max. 80% rH
Hmotnost (bez příslušenství)	1,58 kg
Rozměry (Š x V x H)	310 mm x 310 mm x 120 mm

Ustanovení EU a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volná pohyb zboží v rámci EU.

Tento výrobek je elektrický přístroj a musí být odděleně vytríděn a zlikvidován podle evropské směrnice pro použité elektrické a elektronické přístroje.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na:

<http://laserliner.com/info?an=vcmsc>



! Lugege käsitsusjuhend, kaasasolev vihik „Garantii- ja lisajuhised“ ja aktuaalne informatsioon ning juhised käesoleva juhendi lõpus esitatud interneti-lingil täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolev dokument tuleb alles hoida ja seadme edasiandmisel kaasa anda.

Funktsioon / kasutamine

VideoControlSnake-Camera puhul on tegemist kaameramooduliga VideoControl-Masteri baasmooduli külge ühendamiseks. 15 m pikkuse kaabliga pöördspindel võimaldab inspekteerimist pikkadel distantsidel. Koos baasmooduliga edastatakse raskesti ligipääsetavate kohtade nagu nt öönesruumide, šahtide, müüride või sõidukite ülekontrollimiseks LCD-le värvilisi videopilte.

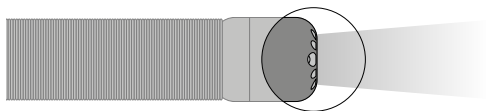
Üldised ohutusjuhised

- Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusotstarbele.
- Mõõteseadmete ja tarvikute puhul pole tegemist lastele mõeldud mänguasjadega. Hoidke lastele kättesaamatult.
- Seadme ehitust ei tohi muuta.
- Ärge laske seadmele mõjuda mehaanilist koormust, ülikõrgeid temperatuure ega tugevat vibratsiooni.
- Seadet ei tohi enam kasutada, kui üks või mitu funktsiooni on rivist välja langenud või patarei laeng on nõrk.
- Kaamerapea ei ole happe- ja tulekindel.
- Te peate jälgima, et VideoControlSnake-Camera ei satuks kontakti kemikaalidega, pinge, liikuvate või kuumade esemetega. See võib viia seadme kahjustusteni ja ka kasutaja vigastusteni.
- VideoControlSnake-Camera ei tohi kasutada meditsiinilisteks uuringuteks/inimuuringuteks.
- Kaitseklassi IP68 tagamiseks peavad ühenduste kattekübarad olema kindlalt suletud.
- Puhastage lükkekaabel enne pealekerimist niiske lapiga. Jätke spindlite puhastamiseks pisteühendused koos kaabliga võimaluse korral ühendatuks.
- Palun järgige kohalike ja riiklike ametite ohutusmeetmeid seadme asjatundliku kasutuse kohta.
- Seade ei sobi mõõtmiste teostamiseks ohtliku pinge läheduses. Pöörake seetõttu elektriliste seadmete läheduses mõõtmisi teostades alati tähelepanu juhtivate osade pingevabadusele. Pingevabadus ja taassisselülitamise vastane kaitse peab olema sobivate meetmetega tagatud.

Ohutusjuhised

Ümberkäimine tehniliku optilise kiirgusega (Saksa OStrV)

LEDi väljumisava



- Seade töötab riskigrupi RG 0 (vaba grupp, risk puudub) LEDidega vastavalt fotobioloogilisele ohutusele (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) nende aktuaalsetes väljaannetes.
- LEDide ligipääsetav kiirgus on sihtotstarbekohasel kasutusel ja mõistlikult ettenähtavatel tingimustel inimsilmale ning inimnahale ohutu.

VideoControlSnake-Camera

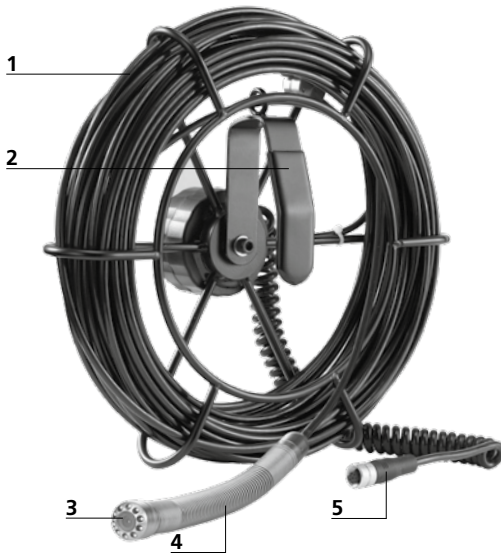
Ohutusjuhised

Elektromagnetilise kiirgusega ümber käimine

- Mõõteseade vastab elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjadele ja piirväärtustele vastavalt EMC-määrusele 2014/30/EL.
- Järgida tuleb kohalikke käituspiiranguid, näiteks haiglates, lennujaamades, tanklates või südamerütmuritega inimeste läheduses. Valitseb ohtliku mõjutamise või häirimise võimalus elektrooniliste seadmete poolt ja kaudu.

Juhised hoolduse ja hoolitsuse kohta

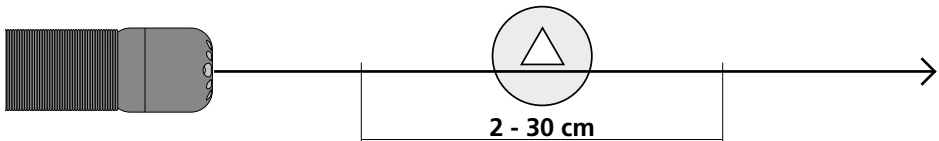
Puhastage kõik komponendid kergelt niisutatud lapiga ja vältige puhastus-, küürimisvahendite ning lahustite kasutamist. Võtke patareid(d) enne pikemat ladustamist välja. Ladustage seadet puhtas, kuivas kohas.



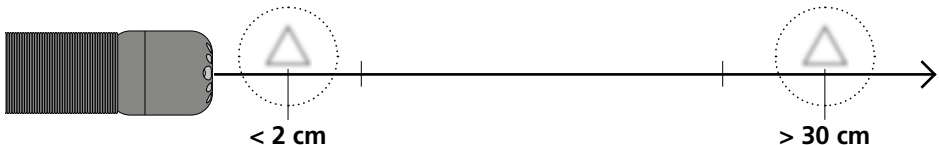
- 1 Klaaskiudtugevdusega lükkekaabel, 15 m
- 2 Käepide
- 3 10 võimsus-LEDi
- 4 Painduv spiraalvedru
- 5 Juhtimiskaabel

1 Teravussügavuse piirkond

VideoControlSnake-Camera annab teravaid pilte kaamerapea ees 2 - 30 cm piirkonnas.



Kaugel väljaspool fookuspiirkonda asuvad objektid võivad näida hägused.



2 Juhtimiskaabli ühendus

Pidage juhtimiskaabli krüvimisel VideoControl-Masteri baasmooduli külge silmas, et ühenduspistikul olev nool näitaks vastava seadme soonele.



! Pistiku tundlikud kontaktihvtid sobivad ainult selles positsioonis vastavasse pessa ja võivad vale positsioneerimise korral tugevat jõudu rakendades kahjustada saada.

3 Lükkekaabli sissekerimine

Lükkekaabli korralikuks pealekerimiseks lükake kaabel hasplisse.

! Kaablit ei tohiks haspli ringiajamisega peale kerida.



Tehnilised andmed

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud. 18W06

Kaamera tüüp	CMOS pildisensor
Kaamerapea	ø 20 mm, veekindel
Kaitseklass	IP 68 (Sukeldussügavus 15 m, 1h)
Kaamera resolutsioon	640 x 480 pikslit
Vaateväli	127°
Teravussügavuse piirkond	2 ... 30 cm
Spindli läbimõõt	31 cm
Kaabli läbimõõt	5,5 mm
Kaabli pikkus	15 m
Minimaalne painderaadius	50 mm
Töötingimused	-10°C ... 60°C, Õhuniiskus max 20 ... 85% rH, mittekondenseeruv, Töökõrgus max 4000 m üle NN (normaalnull)
Ladustamistingimused	-20°C ... 70°C, Õhuniiskus max 80% rH
Kaal (tarvikuteta)	1,58 kg
Mõõtmed (L x K x S)	310 mm x 310 mm x 120 mm

ELi nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks EL-i piires.

Käesolev toode on elektriseade ja tuleb vastavalt Euroopa direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta eraldi koguda ning kõrvaldada.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil: <http://laserliner.com/info?an=vcmsc>



! Pilnībā izlasiet šo lietošanas instrukciju, pievienoto brošūru „Garantijas un papildu norādījumi“, kā arī jaunāko informāciju un norādījumus tīmekļa vietnē, kas norādīta instrukcijas beigās. Ievērojiet tajās ietvertos norādījumus. Šis dokuments jāsauglabā un, nododot ierīci citam lietotājam, jānodod kopā ar to.

Funkcija / pielietošana

VideoControlSnake-Camera ir kamera pieslēgšanai pie VideoControl-Master bāzes vienības. Rotējošā vārpsta ar 15 m garu kabeli dod iespēju veikt pārbaudes no lielāka attāluma. Kopā ar bāzes vienību uz LCD displeju tiek pārsūtīti krāsaini videoattēli, lai pārbaudītu grūti pieejamas vietas, piem., cauruļvadus, kanālus, ventilācijas vai dūmgāzu izvadīšanas iekārtas.

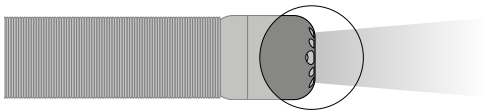
Vispārīgi drošības norādījumi

- Lietojiet ierīci vienīgi paredzētajam mērķim attiecīgo specifikāciju ietvaros.
- Mēraparāti un to piederumi nav bērniem piemērotas rotāļlietas. Uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Eksploatētājs nedrīkst ierīces konstrukcijā veikt izmaiņas.
- Sargāt detektoru no mehāniska noslogojuma, ekstremālas temperatūras vai stipras vibrācijas.
- Ja nedarbojas viena vai vairākas funkcijas vai ir nepietiekams bateriju uzlādes līmenis, ierīci vairs nedrīkst izmantot.
- Raudzīties, lai kameras galva nenonāk saskarē ar skābi vai uguni.
- Sargāt ierīci VideoControlSnake-Camera no saskares ar ķīmikālijām, spriegumu un ar kustīgiem vai karstiem priekšmetiem. Tas var bojāt ierīci. Arī eksploatētājs var iegūt smagus savainojumus.
- Nelietot VideoControlSnake-Camera medicīniskiem nolūkiem / cilvēku izmeklēšanai.
- Lai nodrošinātu atbilstību aizsardzības klasei IP68, pieslēgumu nosegvācīņam jābūt cieši noslēgtam.
- Ievelkamo kabeli pirms uztīšanas notīriet ar mitru lupatiņu. Tirot vārpstu, ja vien iespējams, atstājiet saspraužamos savienojumus savienotus ar kabeli.
- Detektora profesionālas eksploatācijas nolūkā ievērot vietējās un/vai valsts noteiktās drošības prasības.
- Ierīce nav paredzēta mērījumu veikšanai bīstama sprieguma tuvumā. Tādēļ, veicot mērījumus elektrisko iekārtu tuvumā, vienmēr raugiet, lai strāvu vadošajās daļās nebūtu sprieguma. Sprieguma neesamība un aizsardzība pret ieslēgšanas jānodrošina ar piemērotiem pasākumiem.

Drošības norādījumi

Rīcība ar mākslīgu optisko starojumu (OStrV)

LED stara izejas atvere



- Saskaņā ar jaunākajā redakcijā spēkā esošajiem standartiem, kas attiecas uz fotobioloģisko drošību (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff), ierīcē ir izmantotas riska grupai RG 0 (brīvā grupa, bez riska) atbilstošas gaismas diodes
- Gaismas diožu starojums noteikumiem atbilstošas izmantošanas gadījumā un loģiski paredzamos apstākļos cilvēka redzei un ādai nav kaitīgs.

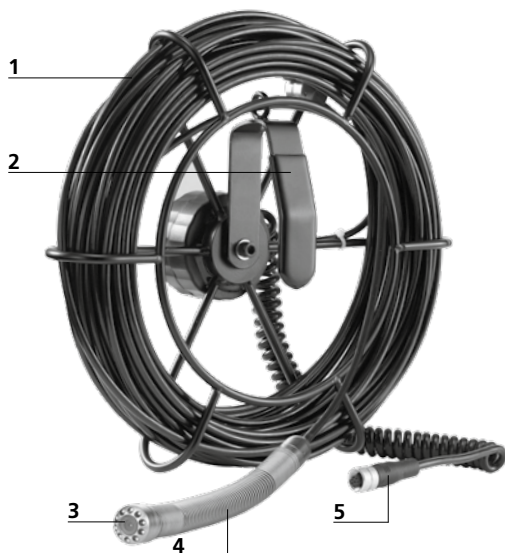
Drošības norādījumi

Rīcība elektromagnētiskā starojuma gadījumā

- Mērierīce atbilst elektromagnētiskās saderības noteikumiem un robežvērtībām saskaņā ar elektromagnētiskās savietojamības direktīvu (EMC) 2014/30/ES.
- Jāņem vērā vietējie lietošanas ierobežojumi, piemēram, slimnīcās, lidmašīnās, degvielas uzpildes stacijās vai personu, kam ir kardiostimulators, tuvumā. Pastāv risks būtami ietekmēt vai traucēt elektroniskās ierīces.

Norādījumi par apkopi un kopšanu

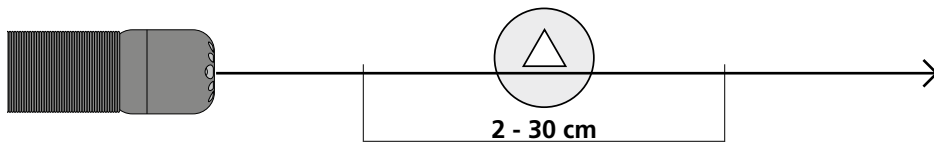
Visus komponentus tīriet ar nedaudz samitrinātu drānu un izvairieties lietot tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus līdzekļus un šķīdinātājus. Pirms ilgākas uzglabāšanas izņemiet bateriju/-as. Uzglabājiet ierīci tīrā, sausā vietā.



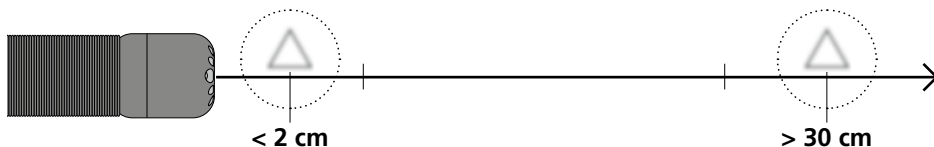
- 1 Ar stikla šķiedru armēts, bīdāms kabelis, 15 m
- 2 Rokturis
- 3 Kameras galva ar 10 jaudīgām gaismas diodēm
- 4 Elastīga spirālatspere
- 5 Kontroles vads

1 Asuma dziļuma diapazons

VideoControlSnake-Camera 2 - 30 cm rādiusā no kameras galviņas piedāvā asus attēlus.



Objekti, kas atrodas tālu aiz fokusa zonas, attēlā var būt neskaidri.



VideoControlSnake-Camera

2 Kontroles vada pieslēgšana

Pieskrūvējot kontroles vada VideoControl-Master bāzes vienībai, sekojiet, lai uz pieslēguma spraudņa norādītā bultiņa būtu pavērstā attiecīgās ierīces gropes virzienā.



! Jutīgās spraudņa kontaktapas atbilstošajā ligzdā der tikai šādā pozīcijā, un nepareiza novietojuma un liela spēka pielietošanas gadījumā tās var sabojāt.

3 Bīdāmā kabeļa uztīšana

Lai bīdāmo kabeli uztītu vienmērīgi, bīdīet kabeli spoliē.

! Kabeli nedrīkst uztīt, griežot spoli.



Tehniskie dati

ļespējamas tehniskas izmaiņas. 18W06

Kameras tips	CMOS attēla sensors
Kameras galva	ø 20 mm, ūdens izturīga
Aizsardzības klase	IP 68 (legremdēšanas dziļums 15 m, 1h)
Kameras izšķirtspēja	640 x 480 pikseļi
Redzes lauks	127°
Asuma dziļuma diapazons	2 ... 30 cm
Vārpstas diametrs	31 cm
Kabeļa diametrs	5,5 mm
Kabeļa garums	15 m
Minimālais lieces rādiuss	50 mm
Darba apstākļi	-10°C ... 60°C, maks. gaisa mitrums 20 ... 85% rH, neveidojas kondensāts, maks. darba augstums 4000 m v.j.l. (virs jūras līmeņa)
Uzglabāšanas apstākļi	-20°C ... 70°C, maks. gaisa mitrums 80% rH
Svars (bez piederumiem)	1,58 kg
Izmēri (p x a x d)	310 mm x 310 mm x 120 mm

ES noteikumi un utilizācija

ļerīce atbilst attiecīgajiem normatīviem par brīvu preču apriti ES.

Konkrētais ražojums ir elektroiekārta. Tā utilizējama atbilstīgi ES Direktīvai par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem.

Vairāk drošības un citas norādes skatīt: <http://laserliner.com/info?an=vcmsc>





Iki galo perskaitykite eksploatacijos instrukciją, pridėdamą dokumentą „Nuorodos dėl garantijos ir papildoma informacija“, taip pat naujausią informaciją ir patarimus, kuriuos rasite paspaudę interneto nuorodą, esančią šios instrukcijos pabaigoje. Laikykitės čia esančių instrukcijos nuostatų. Šis dokumentas turi būti laikomas ir perduodamas kartu su prietaisu.

Veikimas ir paskirtis

VideoControlSnake-Camera – tai kamera, skirta prijungti prie įtaiso „VideoControl-Master“ bazinio bloko. Sukamasis suklys su 15 m ilgio kabeliu užtikrina galimybę atlikti apžiūras dideliais nuotoliais. Naudojant bazinę įrangą į skystųjų kristalų ekraną siunčiami spalvoti vaizdo įrašai sunkiai prieinamų vietų, pvz., vamzdynų, kanalų, vėdinimo ir dujų išmetimo įrenginių, patikrai.

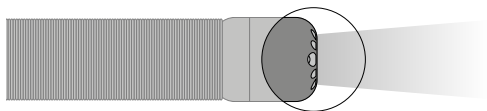
Bendrieji saugos nurodymai

- Prietaisą naudokite išskirtinai tik pagal specifikacijoje nurodytą paskirtį.
- Matavimo prietaisai ir reikmenys nėra žaislas. Laikykite juos vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Draudžiama keisti prietaiso konstrukciją.
- Negalima prietaiso veikti mechaniškai, didelėmis temperatūromis arba didele vibracija.
- Negalima naudoti prietaiso, jei neveikia viena ar daugiau jo funkcijų arba baterijos yra išsikrovusios.
- Kameros galvutė nėra atspari rūgštims ir ugniai.
- Būtina atkreipti dėmesį į tai, kad VideoControlSnake-Camera nepaveiktų chemikalai, elektros įtampa, judantys arba karšti objektai. Tai galėtų pažeisti prietaisą ir netgi sunkiai sužeisti jį eksploatuojantį asmenį.
- VideoControlSnake-Camera negalima naudoti medicininiais ar žmonių tyrimams.
- Siekiant užtikrinti IP68 apsaugos klasę, jungčių dangtelis turi būti gerai uždarytas.
- Prieš suvyniodami išvalykite stumiamą kabelį drėgnu skudurėliu. Valydami suklyt esant galimybei palikite kištukinę jungtį ir kabelį sujungtus.
- Prašome atkreipti dėmesį į vietas ar nacionalinės tarnybos parengtus saugos ir tinkamo prietaiso eksploataavimo reikalavimus.
- Prietaisas netinka naudoti matavimams šalia pavojingų įtampos šaltinių. Todėl prieš atliekant matavimus netoli elektros įrangos patikrinkite, ar elektrai laidžioje dalyse neteka elektros srovė. Įtampos nebuvimą ir apsaugą nuo pakartotino įsijungimo būtina užtikrinti tinkamomis priemonėmis.

Saugos nurodymai

Darbas su dirbtiniu, optiniu spinduliavimu OStrV

LED angos



- Prietaisas veikia su RG 0 rizikos grupės šviesos diodais (LED) (laisvoji grupė, jokios rizikos) laikantis galiojančių redakcijų standartų, taikomų fotobiologinei saugai (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff).
- Patiriamas šviesos diodų (LED) spinduliavimas nekenkia žmogaus akims ir odai naudojant pagal paskirtį ir sąlygomis, kurias galima pagrįstai numatyti iš anksto.

VideoControlSnake-Camera

Saugos nurodymai

Kaip elgtis su elektromagnetine spinduliuote

- Matavimo prietaisais atitinka EMS direktyvos 2014/30/ES reikalavimus ir elektromagnetinio suderinamumo ribines reikšmes.
- Turi būti atsižvelgta į vietinius naudojimo apribojimus, pvz., naudojimą ligoninėse, lėktuvuose, degalinėse arba netoli asmenų su širdies stimulatoriais. Galima pavojinga elektroninių prietaisų įtaka arba įtaka elektroniniams prietaisams arba jų veikimo sutrikdymas.

Techninės priežiūros ir priežiūros nurodymai

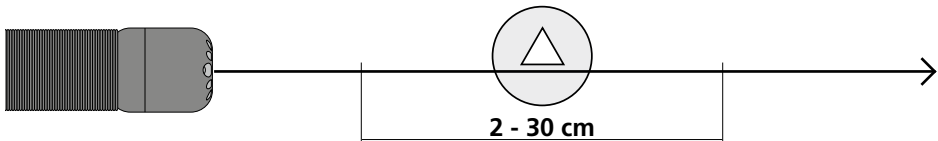
Visus komponentus valykite šiek tiek sudrėkintu skudurėliu, nenaudokite valymo, šveitimo priemonių ir tirpiklių. Prieš sandėliuodami ilgesnį laiką, išimkite bateriją (-as). Prietaisą saugokite švarioje, sausoje vietoje.



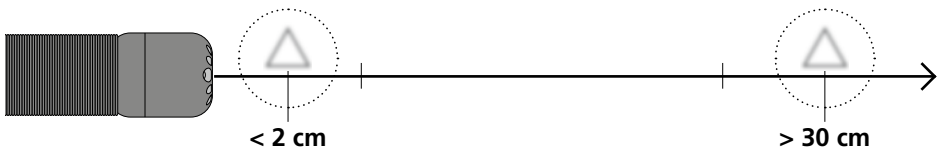
- 1 Stiklo pluoštu sustiprintas stumiamas 15 m ilgio kabelis
- 2 Rankena
- 3 Kameros galvutė su 10 galingų šviesos diodų (LED)
- 4 Lanksti spiralinė spyruoklė
- 5 Valdymo kabelis

1 Ryškumo gylio zona

VideoControlSnake-Camera perduoda ryškius vaizdus iš zonos, esančios 2–30 cm prieš kameros galvutę.



Toli už šių fokusavimo ribų esantys objektai gali būti matomi neryškiai.



2 Valdymo kabelio prijungimas

Prisukdami valdymo kabelį prie azinio bloko „VideoControl-Master“ stebėkite, kad rodyklė ant jungiamojo kištuko būtų nukreipta į atitinkamo prietaiso griovelį.



! Jautrūs kištuko kontaktiniai kaiščiai tik šioje padėtyje įsikiša į atitinkamą įvorę, todėl netinkamai nustačius padėtį ir naudojant stiprią jėgą jie gali būti sugadinti.

3 Suvynioti stumiamą kabelį

Norėdami tvarkingai suvynioti stumiamą kabelį, stumkite jį ant vyniotuvo.

! Kabelio negalima vynioti sukant vyniotuvą.



Techniniai duomenys

Pasilikame teisę daryti techninius pakeitimus. 18W06

Kameros tipas	CMOS vaizdo jutiklis
Kameros galvutė	ø 20 mm, atspari vandeniui
Apsaugos klasė	IP 68 (Panardinimo gylis 15 m, 1h)
Kameros raiška	640 x 480 pikselių
Matomumo laukas	127°
Ryškumo gylio zona	2 ... 30 cm
Ritės skersmuo	31 cm
Kabelio skersmuo	5,5 mm
Kabelio ilgis	15 m
Minimalus lenkimo spindulys	50 mm
Darbinės sąlygos	-10°C ... 60°C, Oro drėgnis maks. 20 ... 85% rH, nesikondensuoja, Darbinis aukštis maks. 4000 m virš atskaitos nulio
Sandėliavimo sąlygos	-20°C ... 70°C, Oro drėgnis maks. 80 % rH
Masė (be priedo)	1,58 kg
Matmenys (P x A x G)	310 mm x 310 mm x 120 mm

ES nuostatos ir utilizavimas

Prietaisas atitinka visus galiojančius standartus, reglamentuojančius laisvą prekių judėjimą ES.

Šis produktas yra elektros prietaisas ir pagal Europos Sąjungos Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, turi būti surenkamas atskirai ir utilizuojamas aplinką tausojamuoju būdu.

Daugiau saugos ir kitų papildomų nuorodų rasite:

<http://laserliner.com/info?an=vcmsc>



! Citiți integral instrucțiunile de exploatare, caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare” precum și informațiile actuale și indicațiile apăsând link-ul de internet de la capătul acestor instrucțiuni. Urmați indicațiile din cuprins. Acest document trebuie păstrat și la predarea mai departe a aparatului.

Funcție / Utilizare

VideoControlSnake-Camera este o unitate de cameră pentru conectarea la unitatea de bază VideoControl-Master. Tija rotativă cu o lungime de cablu de 15m permite inspecțiile pe distanțe lungi. Împreună cu o unitatea de bază sunt transmise imagini video color către ecranul LCD din locurile greu accesibile de ex. din conducte, canale, instalații de aerisire sau de evacuare a gazelor.

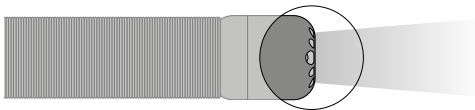
Indicații generale de siguranță

- Utilizați aparatul exclusiv conform destinației sale de utilizare cu respectarea specificațiilor.
- Aparatele de măsură și accesoriile nu constituie o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Aparatul nu trebuie să fie modificat constructiv.
- Nu expuneți aparatul la sarcini mecanice, temperaturi ridicate sau vibrații puternice.
- Aparatul nu trebuie să mai fie folosit atunci când una sau mai multe dintre funcțiile acestuia s-au defectat sau nivelul de încărcare a bateriilor este redus.
- Capul camerei video nu este rezistent la acid sau la foc.
- Se va acorda deosebită atenție faptului ca VideoControlSnake-Camera să nu intre în contact cu chimicalele, tensiune electrică, obiectele aflate în mișcare sau încinse. Astfel se poate cauza deteriorarea instrumentului și utilizatorul se poate accidenta foarte grav.
- Nu este permisă utilizarea VideoControlSnake-Camera pentru consultare medicală/consultarea perosanelor.
- Pentru a garanta clasa de protecție IP68, capacul de acoperire al conexiunilor trebuie să fie ferm închis.
- Curățați cablul cu tambur înainte de înfășurare cu o lavetă umedă. La curățarea țigii aliniați pe cât posibil racordurile cu fișă cu cablul.
- Țineți cont de prevederile de siguranță ale autorităților locale resp. naționale privind utilizarea corespunzătoare a aparatului.
- Aparatul nu este adecvat pentru măsurători în apropierea unor tensiuni periculoase. De aceea, la măsurători în apropierea unor instalații electrice, acordați întotdeauna atenție absenței tensiunii în elementele conducătoare. Absența tensiunii și siguranța împotriva repornirii trebuie să fie garantate prin intermediul unor măsuri adecvate.

Indicații de siguranță

Manipularea cu razele optice artificiale OStrV

Orificiu LED



- Aparatul lucrează cu LED-uri din grupul de risc RG 0 (grupă liberă, fără risc) conform standardelor în vigoare pentru siguranța fotobiologică (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) în edițiile actuale ale acesteia.
- Razele de acces a ledurilor nu sunt periculoase pentru ochiul uman și pielea umană în cazul utilizării conforme cu destinația și în cazul deservirii în mod rezonabil și previzibil.

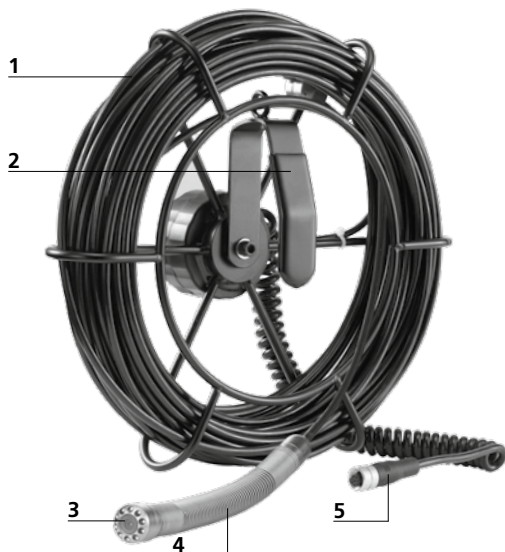
Indicații de siguranță

Manipularea cu razele electromagnetice

- Aparatul de măsură respectă prescripțiile și valorile limită pentru compatibilitatea electromagnetică în conformitate cu directiva EMC 2014/30/UE.
- Trebuie respectate limitările locale de funcționare de ex. în spitale, în aeroporturi, la benzinării, sau în apropierea persoanelor cu stimuloare cardiace. Există posibilitatea unei influențe periculoase sau a unei perturbații de la și din cauza aparatelor electrice.

Indicații privind întreținerea și îngrijirea

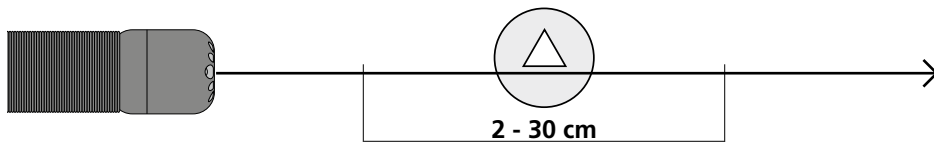
Curățați toate componentele cu o lavetă ușor umedă și evitați utilizarea de agenți de curățare, abrazivi și de dizolvare. Scoateți bateria/iile înainte unei depozitări de durată. Depozitați aparatul la un loc curat, uscat.



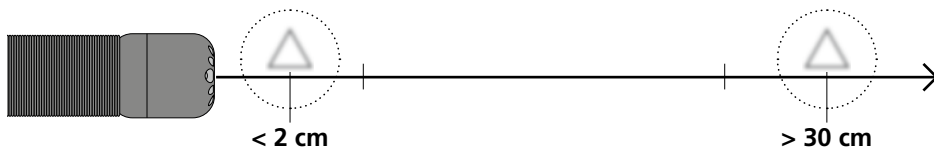
- 1 Cablu pe tambul întărit cu fibră de sticlă, 15 m
- 2 Mâner
- 3 Cap cameră cu 10 leduri de înaltă performanță
- 4 Resort flexibil spiralat
- 5 Cablu comandă

1 Domeniu de reglare a clarității

VideoControlSnake-Camera furnizează imagini clare în domeniul de 2 - 30 cm în fața camerei.



Obiectele cu mult în afara acestei raze de focusare pot apărea neclare.



VideoControlSnake-Camera

2 Racord cablu de comandă

Acordați atenție la înșurubarea cablului de comandă la unitatea de bază a VideoControl-Master ca săgeata de pe ștecărul de racord să indice înspre nutul fiecărui aparat.



Știfturile de contact sensibile ale ștecărului se potrivesc numai în această poziție în mufa potrivită și se pot deteriora la o poziționare eronată și utilizarea forței masive.

3 Roluirea cablului retractabil

Pentru rularea curată a cablului pe tambur rulați cablul în colac.



Cablul nu ar trebui să se ruleze prin rotirea colacului.



Date tehnice

Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. 18W06

Tipul camerei	Senzor de imagine CMOS
Cap cameră video	ø 20 mm, rezistent la apă
Clasa de protecție	IP 68 (Adâncimea de operare 15 m, 1h)
Rezoluție cameră	640 x 480 pixeli
Câmp de vizibilitate	127°
Domeniu de reglare a clarității	2 ... 30 cm
Diametru ax	31 cm
Diametru cablu	5,5 mm
Lungime cablu	15 m
Radius minim de curbare	50 mm
Condiții de lucru	-10°C ... 60°C, Umiditate aer max. 20 ... 85% rH, fără formare condens, Înălțime de lucru max. 4000 m peste NN (nul normal)
Condiții de depozitare	-20°C ... 70°C, Umiditate aer max. 80% rH
Greutate (fără accesorii)	1,58 kg
Dimensiuni (L x Î x A)	310 mm x 310 mm x 120 mm

Prevederile UE și debarasarea

Aparatul respectă toate normele necesare pentru circulația liberă a mărfii pe teritoriul UE.

Acest produs este un aparat electric și trebuie colectat separat și debarasat în conformitate cu normativă europeană pentru aparate uzate electronice și electrice.

Pentru alte indicații privind siguranța și indicații suplimentare vizitați:

<http://laserliner.com/info?an=vcmsc>



! Прочетете изцяло ръководството за експлоатация, приложената брошура „Гаранционни и допълнителни инструкции“, както и актуалната информация и указанията в препратката към интернет в края на това ръководство. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Този документ трябва да бъде съхранен и да бъде предаден при предаването на устройството.

Функция/Използване

VideoControlSnake-Camera е блок на камера за свързване към базовия блок VideoControl-Master. Ротиращият шпиндел с 15 м дължина на кабела позволява инспекции на дълги дистанции. Съвместно с базовия блок, на LCD се изпращат цветни видео изображения за проверка на трудно достъпни места, като например тръбопроводи, канали, вентилационни инсталации или инсталации за отработени газове.

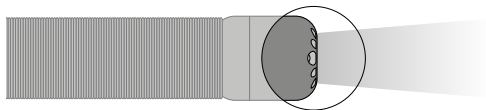
Общи инструкции за безопасност

- Използвайте уреда единствено съгласно предназначението за употреба в рамките на спецификациите.
- Измервателните уреди и принадлежностите не са играчки за деца. Да се съхраняват на място, недостъпно за деца.
- Приборът не трябва да се променя конструктивно.
- Не подлагайте устройството на механично натоварване, твърде високи температури или на силни вибрации.
- Уредът не трябва да се използва повече, ако една или няколко функции откажат или ако зарядът на батериите е нисък.
- Основната част на камерата не е устойчива на киселини и не е огнеупорна.
- Непременно трябва да се има предвид VideoControlSnake-Camera да не влиза в контакт с химикали, ел. напрежение, подвижни или горещи предмети. Това може да доведе до повреда на уреда и тежки наранявания на оператора.
- VideoControlSnake-Camera не трябва да се използва за медицински изследвания / изследвания на хора.
- За да се гарантира клас на защита IP68, капачката на изводите трябва да бъде добре затворена.
- Преди навиване почистете тласкащия кабел с влажна кърпа. При почистване на винта по възможност оставете свързани щепселните изводи с кабела.
- Моля придържайте се към мерките за безопасност на местни и национални органи за правилното използване на устройството.
- Устройството не е подходящо за измерване в близост до опасно напрежение. Поради това при измервания в близост до електрически инсталации винаги следете токопроводящите части да не са под напрежение. Неналичието на напрежение и обезопасяването срещу повторно включване трябва да се гарантира с подходящи мерки.

Инструкции за безопасност

Работа с изкуствено, оптично лъчение OStrV

Изходен отвор LED



- Уредът работи със светодиоди от рисковата група RG 0 (свободна група, без наличие на риск) в съответствие с валидните стандарти за фотобиологична безопасност (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в техните актуални редакции.
- Достъпното лъчение на светодиодите не е опасно за човешкото око и човешката кожа при употреба по предназначение и при разумно предвидими условия.

VideoControlSnake-Camera

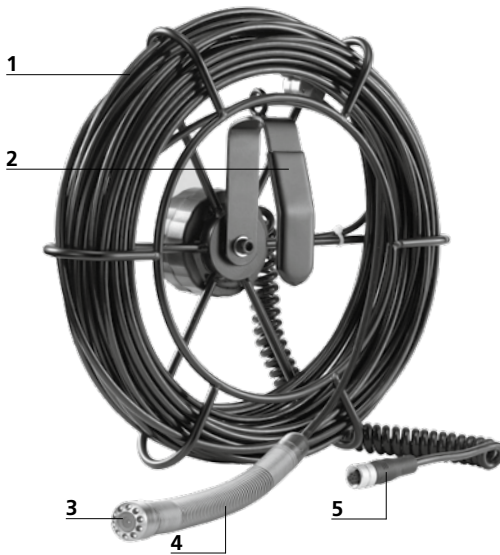
Инструкции за безопасност

Работа с електромагнитно лъчение

- Измервателният уред спазва предписанията и граничните стойности за електромагнитната съвместимост съгласно Директива 2014/30/ЕС за електромагнитната съвместимост (EMC).
- Трябва да се спазват локалните ограничения в работата, като напр. в болници, в самолети, на бензиностанции или в близост до лица с пейсмейкъри. Съществува възможност за опасно влияние или смущение от електронни уреди.

Указания за техническо обслужване и поддръжка

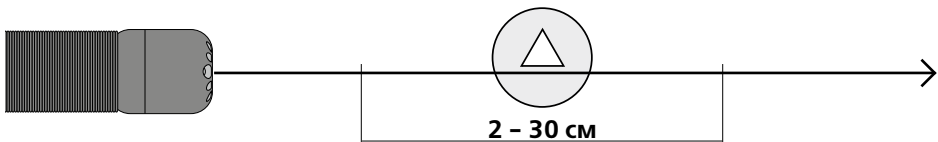
Почиствайте всички компоненти с леко навлажнена кърпа и избягвайте използването на почистващи и абразивни препарати и разтворители. Сваляйте батерията/батериите преди продължително съхранение. Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.



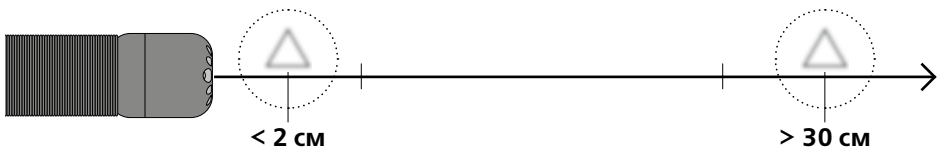
- 1 Подсилен със стъклоплакно тласкащ кабел, 15 м
- 2 Ръкохватка
- 3 Глава на камерата с 10 LED с висока мощност
- 4 Гъвкава спирална пружина
- 5 Команден кабел

1 Диапазон на фокусното разстояние

VideoControlSnake-Camera доставя контрастни изображения в диапазона 2 - 30 см пред главата на камерата.



Обекти, които са далеч извън зоната на фокуса, може да изглеждат нефокусирани.



2 Връзка на командния кабел

При завинтване на командния кабел към базовия блок VideoControl-Master следете, стрелката на присъединителния щекер да сочи към жлеба на съответното устройство.



! Чувствителните контактни щифтове на щепсела пасват само в тази позиция в съответната буска, а при неправилно позициониране и прилагане на сила могат да бъдат повредени.

3 Навиване на избутващ кабел

За да навиете тласкащия кабел чист, бутнете кабела в хаспела.

! Кабелът не трябва да се навива чрез въртене на хаспела.



Технически характеристики

Запазва се правото за технически изменения. 18W06

Тип камера	CMOS сензор за изображения
Камера – основна част	∅ 20 мм, водонепроницаема
Клас на защита	IP 68 (Дълбочина на потапяне 15 м, 1 час)
Резолюция на камерата	640 x 480 пиксела
Зона на видимост	127°
Диапазон на фокусното разстояние	2 ... 30 см
Диаметър на шпиндела	31 см
Диаметър на кабела	5,5 мм
Дължина на кабела	15 м
Минимален радиус на огъване	50 мм
Условия за съхранение	-10°C ... 60°C, Относителна влажност на въздуха макс. 20 ... 85% rH, Без наличие на конденз, Работна височина макс. 4000 m над морското равнище
Автоматично изключване	-20°C ... 70°C, Относителна влажност на въздуха макс. 80% rH
Тегло (без принадлежности)	1,58 кг
Размери (Ш x В x Д)	310 мм x 310 мм x 120 мм

ЕС-разпоредби и изхвърляне

Уредът изпълнява всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС.

Този продукт е електрически уред и трябва да се събира и изхвърля съгласно европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес: <http://laserliner.com/info?an=vcmsc>



! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, το συνημμένο τεύχος „Εγγύηση και πρόσθετες υποδείξεις“ καθώς και τις τρέχουσες πληροφορίες και υποδείξεις στον σύνδεσμο διαδικτύου στο τέλος αυτών των οδηγιών. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί με τη συσκευή στον επόμενο χρήστη.

Λειτουργία / Τρόπος χρήσης

Η VideoControlSnake-Camera είναι μία μονάδα κάμερας για σύνδεση στη βασική μονάδα VideoControl-Master. Η περιστρεφόμενη όρθια άτρακτος με καλώδιο μήκους 15 m επιτρέπει επιθεωρήσεις σε μεγάλες αποστάσεις. Μαζί με τη βασική μονάδα μεταδίδει έγχρωμες εικόνες βίντεο στην οθόνη LCD για τον έλεγχο δύσκολα προσβάσιμων σημείων όπως π.χ. σε κοιλότητες, φρεάτια, τοιχοποιίες ή σε εγκαταστάσεις εξαερισμού και απαερίων.

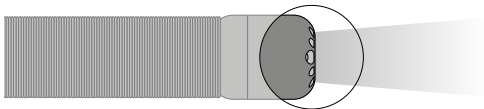
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τον σκοπό χρήσης εντός των προδιαγραφών.
- Οι συσκευές και ο εξοπλισμός δεν είναι παιχνίδι. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Δεν επιτρέπεται η κατασκευαστική τροποποίηση της συσκευής.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε μηχανική καταπόνηση, πολύ υψηλές θερμοκρασίες ή έντονους κραδασμούς.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται πλέον, εφόσον υπάρξει βλάβη σε μία ή περισσότερες λειτουργίες ή εξασθενήσει η μπαταρία.
- Η κεφαλή της κάμερας δεν είναι ανθεκτική στα οξέα ούτε άφλεκτη.
- Πρέπει να δοθεί οπωσδήποτε προσοχή, ώστε η συσκευή VideoControlSnake-Camera να μην έρθει σε επαφή με χημικές ουσίες, δυναμικό, κινούμενα ή ζεστά αντικείμενα. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να υποστεί ζημιά η συσκευή ή και να τραυματιστεί βαριά ο χειριστής.
- Η συσκευή VideoControlSnake-Camera δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για ιατρικές εξετάσεις/εξετάσεις ατόμων.
- Για εξασφάλιση της κατηγορίας προστασίας IP68 πρέπει το καπάκι των συνδέσεων να είναι καλά κλεισμένο.
- Καθαρίζετε το καλώδιο πριν την επανατύλιξη με ένα υγρό πανί. Όταν καθαρίζετε τον άξονα αφήνετε, αν είναι δυνατό, συνδεδεμένα τα βύσματα με το καλώδιο.
- Τηρείτε τα μέτρα ασφαλείας τοπικών και εθνικών αρχών για την ενδεδειγμένη χρήση της συσκευής.
- Η συσκευή δεν προβλέπεται για μετρήσεις κοντά σε επικίνδυνες τάσεις. Για αυτό όταν κάνετε μετρήσεις κοντά σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις προσέχετε, ώστε να μην υπάρχουν στον περιβάλλοντα χώρο αγώγιμα μέρη υπό τάση. Η απουσία τάσης και η ασφάλεια έναντι επανενεργοποίησης πρέπει να εξασφαλίζεται με τη λήψη κατάλληλων μέτρων.

Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμετώπιση της τεχνητής, οπτικής ακτινοβολίας OStrV

Άνοιγμα εξόδου LED



- Η συσκευή λειτουργεί με LED της ομάδας κινδύνου RG 0 (ελεύθερη ομάδα, χωρίς κίνδυνο) σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα για φωτοβιολογική ασφάλεια (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) στις εκάστοτε ισχύουσες εκδόσεις.
- Η συνήθης ακτινοβολία των LED είναι ακίνδυνη για το ανθρώπινο μάτι και το ανθρώπινο δέρμα εφόσον χρησιμοποιείται σωστά και υπό ελεγχόμενες συνθήκες.

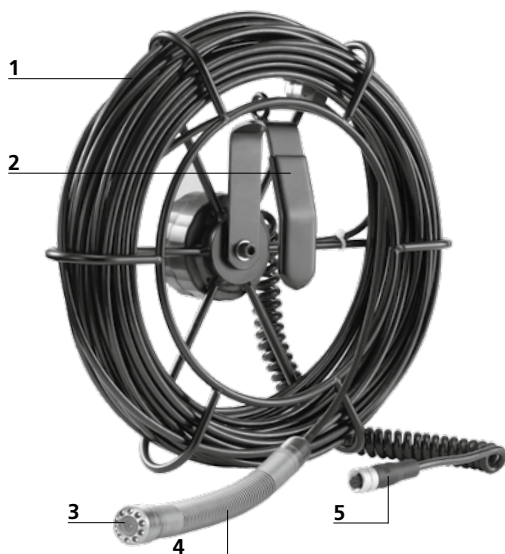
Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμετώπιση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας

- Η συσκευή μέτρησης τηρεί τις προδιαγραφές και οριακές τιμές περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας σύμφωνα με την Οδηγία EMC-2014/30/EE.
- Θα πρέπει να δίνεται προσοχή στους κατά τόπους περιορισμούς της λειτουργίας των συσκευών π.χ. σε νοσοκομεία ή αεροπλάνα, σε πρατήρια καυσίμων, ή κοντά σε άτομα με βηματοδότη. Υπάρχει πιθανότητα εμφάνισης βλαβών ή αρνητικής επίδρασης από και μέσω ηλεκτρονικών συσκευών.

Οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση και φροντίδα

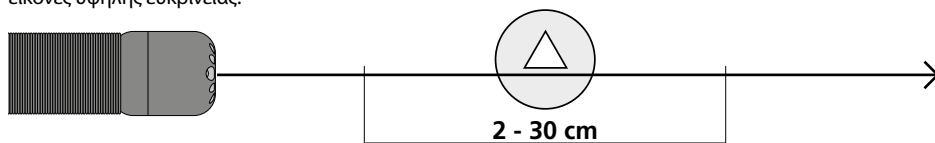
Καθαρίζετε όλα τα στοιχεία με ένα ελαφρώς υγρό πανί και αποφεύγετε τη χρήση δραστικών καθαριστικών και διαλυτικών μέσων. Αφαιρείτε την/τις μπαταρία/ες πριν από μία αποθήκευση μεγάλης διάρκειας. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν καθαρό, ξηρό χώρο.



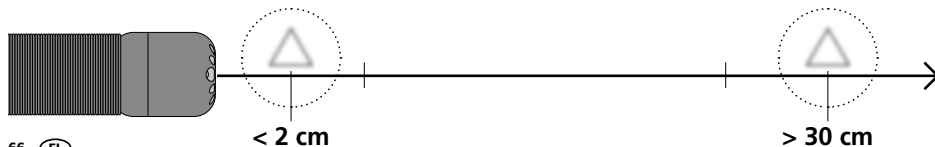
- 1 Καλώδιο ενισχυμένο με οπτικές ίνες, 15 m
- 2 Χειρολαβή
- 3 Κεφαλή κάμερας με 10 LED υψηλής απόδοσης
- 4 Εύκαμπτο σπινάλ
- 5 Καλώδιο ελέγχου

1 Περιοχή βάθους ευκρίνειας

Η VideoControlSnake-Camera καταγράφει στην περιοχή από 2 - 30 cm μπροστά από την κεφαλή της κάμερας εικόνες υψηλής ευκρίνειας.



Τα αντικείμενα που βρίσκονται μακριά εκτός της περιοχής εστίασης μπορεί να μην εμφανίζονται καθαρά.



VideoControlSnake-Camera

2 Σύνδεση για καλώδιο ελέγχου

Προσέξτε κατά το βίδωμα του καλωδίου ελέγχου στη βασική μονάδα VideoControl-Master, το βέλος στο φινιρίσμα σύνδεσης να δείχνει προς τη σχισμή της αντίστοιχης συσκευής.



! Οι ευαίσθητες ακίδες επαφής του φινιρίσματος ταιριάζουν μόνο σε μία θέση στις υποδοχές και μπορούν να πάθουν ζημιά αν τοποθετηθούν λάθος ή με δύναμη.

3 Τύλιγμα καλωδίου

Για να τυλίξετε σωστά το καλώδιο θα πρέπει να το ωθείτε προς την ανέμη.

! Η τύλιξη του καλωδίου δεν επιτρέπεται να γίνεται περιστρέφοντας την ανέμη.



Τεχνικά χαρακτηριστικά

Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. 18W06

Τύπος κάμερας	CMOS αισθητήρας εικόνας
Κεφαλή κάμερας	ø 20 mm, ανθεκτική στο νερό
Κατηγορία προστασίας	IP 68 (Βάθος κατάδυσης 15 m, 1h)
Ευκρίνεια κάμερας	640 x 480 pixel
Οπτικό πεδίο	127°
Περιοχή βάθους ευκρίνειας	2 ... 30 cm
Διάμετρος ατράκτου	31 cm
Διάμετρος καλωδίου	5,5 mm
Μήκος καλωδίου	15 m
Ελάχιστη ακτίνα καμπυλότητας	50 mm
Συνθήκες εργασίας	-10°C ... 60°C, Υγρασία αέρα μέγ. 20 ... 85% rH, χωρίς συμπύκνωση, Ύψος εργασίας μέγ. 4000 m πάνω από το μέσο επίπεδο της θάλασσας
Συνθήκες αποθήκευσης	-20°C ... 70°C, Υγρασία αέρα μέγ. 80% rH
Βάρος (χωρίς εξαρτήματα)	1,58 kg
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	310 mm x 310 mm x 120 mm

Κανονισμοί ΕΕ και απόρριψη

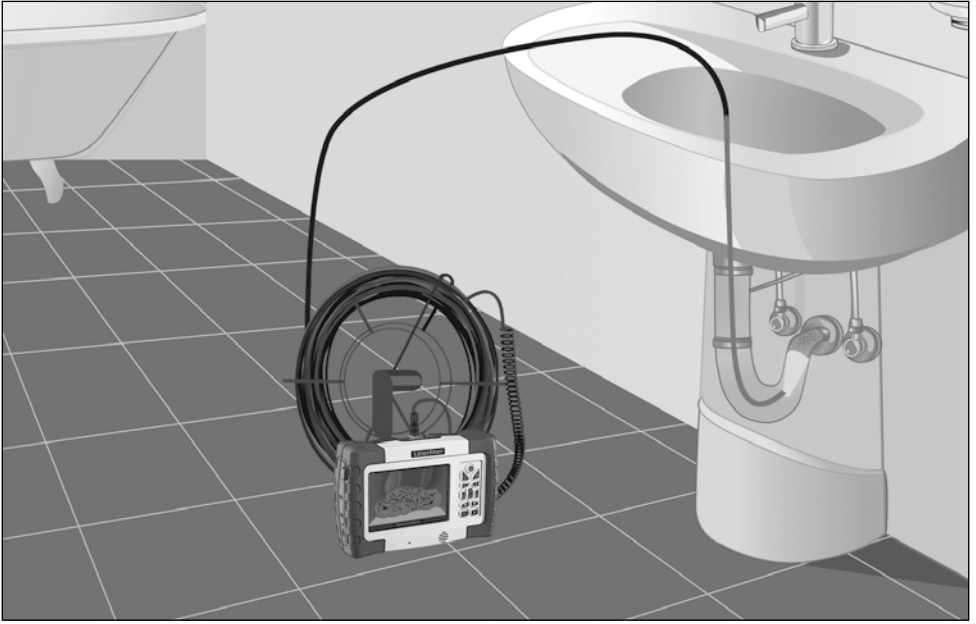
Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ.

Το παρόν προϊόν είναι μία ηλεκτρική συσκευή και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να απορρίπτεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία περί Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών παλιών συσκευών.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα: <http://laserliner.com/info?an=vcmsc>



VideoControlSnake-Camera



SERVICE



Umarex GmbH & Co. KG

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

info@laserliner.com

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com



Laserliner

8.084.96.23.1 / Rev18W06